



Council of the  
European Union

Brussels, 26 October 2015

10428/15

---

**Interinstitutional File:**  
2011/0353 (COD)

---

CONSUM 121  
COMPET 326  
MI 434  
CODEC 968  
JUR 432  
ENT 129

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Directive 2014/32/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of measuring instruments (recast)  
(OJ L 96, 29.3.2014, p. 149)

---

LANGUAGES concerned: **BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, HR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(c) (obvious errors in a number of language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the objections by the Member States: 8 days

**Any objections regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:**

**Philippe Thill:**

**e-mail: [philippe.thill2@mae.etat.lu](mailto:philippe.thill2@mae.etat.lu)**

**ПОПРАВКА**

на Директива 2014/32/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на средства за измерване

(ОВ L 96, 29.3.2014 г., стр. 149)

1) Страница 163, член 30, параграф 1

Вместо:

„1. Акредитиран собствен орган може да се използва за изпълнение на дейности по оценяване на съответствието за предприятието, част от което е самият той, за целите на прилагането на процедурите, установени в точка 2 (модул А2) и точка 5 (модул С2) от приложение II. Този орган представлява отделна, обособена част от предприятието и не участва в проектирането, производството, доставката, монтирането, използването или поддръжката на средствата за измерване, които оценява.“;

да се чете:

„1. Акредитиран собствен орган може да се използва за изпълнение на дейности по оценяване на съответствието за предприятието, част от което е самият той, за целите на прилагането на процедурите, установени в модул А2 и модул С2 от приложение II. Този орган представлява отделна, обособена част от предприятието и не участва в проектирането, производството, доставката, монтирането, използването или поддръжката на средствата за измерване, които оценява.“.

2) Страница 206, приложение IV, част I, точка 4.1

Вместо:

„4.1. *Разходомери клас 1,5*“;

да се чете:

„4.1. *Разходомери клас 1,5 метра*“.

3) Страница 207, приложение IV, част I, точка 4.2

Вместо:

„4.2 *Разходомери клас 1,0*“;

да се чете:

„4.2 *Разходомери клас 1,0 метра*“.

4) Страница 208, приложение IV, част III, точка 10, букви а) и б)

Вместо:

- „10. а) Когато държава членка налага измерване за битова употреба, тя разрешава измерването да се извършва с разходомери от клас 1,5 и клас 1,0, при които съотношението  $Q_{\max} / Q_{\min}$  е равно на или по-голямо от 150.
- б) Когато държава членка налага измерване за търговска употреба и/или за употреба в леката промишленост, тя разрешава това измерване да се извършва с разходомери от клас 1,5.“;

да се чете:

- „10. а) Когато държава членка налага измерване за битова употреба, тя разрешава измерването да се извършва с разходомери от клас 1,5 метра и клас 1,0 метра, при които съотношението  $Q_{\max} / Q_{\min}$  е равно на или по-голямо от 150.
- б) Когато държава членка налага измерване за търговска употреба и/или за употреба в леката промишленост, тя разрешава това измерване да се извършва с разходомери от клас 1,5 метра.“.

5) Страница 215, приложение VI, точка 7.5, таблица, втора колона, шести ред

Вместо:

„Означение на типа (напр.  $P_t 100$ )“;

да се чете:

„Означение на типа (напр.  $P_t 100$ )“.

## CORRECCIÓN DE ERRORES

de la Directiva 2014/32/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de instrumentos de medida

(DO L 96 de 29.3.2014, p. 149)

### 1. Página 154, artículo 2, apartado 1

Donde dice:

«1. La presente Directiva se aplicará a los instrumentos de medida definidos en los anexos específicos de instrumentos III a XII, denominados en lo sucesivo «anexos específicos de instrumentos», relativos a los contadores del agua (MI-001), contadores de gas y dispositivos de conversión volumétrica (MI-002), contadores de energía eléctrica activa (MI-003), contadores de energía térmica (MI-004), sistemas para medir la medición continua y dinámica de magnitudes de líquidos distintos del agua (MI-005), instrumentos de pesaje de funcionamiento automático (MI-006), taxímetros (MI-007), medidas materializadas (MI-008), instrumentos para medidas dimensionales (MI-009) y analizadores de gases de escape (MI-010).»,

debe decir:

«1. La presente Directiva se aplicará a los instrumentos de medida definidos en los anexos específicos de instrumentos III a XII, denominados en lo sucesivo «anexos específicos de instrumentos», relativos a los contadores del agua (MI-001), contadores de gas y dispositivos de conversión volumétrica (MI-002), contadores de energía eléctrica activa (MI-003), contadores de energía térmica (MI-004), sistemas de medida para la medición continua y dinámica de magnitudes de líquidos distintos del agua (MI-005), instrumentos de pesaje de funcionamiento automático (MI-006), taxímetros (MI-007), medidas materializadas (MI-008), instrumentos para medidas dimensionales (MI-009) y analizadores de gases de escape (MI-010).».

2. Página 156, artículo 8, apartado 4, párrafo segundo, primera línea

Donde dice:

«Siempre que se considere oportuno con respecto a la eficacia de un instrumento...»,

debe decir:

«Siempre que se considere oportuno con respecto al funcionamiento de un instrumento...».

3. Página 160, artículo 22, apartado 1, primera frase

Donde dice:

«1. El marcado CE y el marcado adicional de metrología se colocarán en el instrumento de medida o su placa de datos de manera visible, legible e indeleble. ...»,

debe decir:

«1. El marcado CE y el marcado adicional de metrología se colocarán en el instrumento de medida o su placa de características de manera visible, legible e indeleble. ...».

4. Página 163, artículo 30, apartado 1, primera frase

Donde dice:

- «1. Podrá recurrirse a un organismo interno acreditado para llevar a cabo las actividades de evaluación de la conformidad para la empresa de la que forme parte a efectos de aplicar los procedimientos establecidos en el punto 2 (módulo A2) y el punto 5 (módulo C2) del anexo II. ...»,

debe decir:

- «1. Podrá recurrirse a un organismo interno acreditado para llevar a cabo las actividades de evaluación de la conformidad para la empresa de la que forme parte a efectos de aplicar los procedimientos establecidos en el módulo A2 y el módulo C2 del anexo II. ...».

5. Página 164, artículo 32, apartado 6

Donde dice:

- «6. La autoridad notificante informará a la Comisión y a los demás Estados miembros de todo cambio pertinente posterior a la notificación.»,

debe decir:

- «6. La autoridad notificante informará a la Comisión y a los demás Estados miembros de todo cambio significativo posterior a la notificación.».

6. Página 186, anexo II, módulo E, título

Donde dice:

«MÓDULO DE: CONFORMIDAD CON EL TIPO BASADA EN EL ASEGURAMIENTO DE LA CALIDAD DEL INSTRUMENTO»,

debe decir:

«MÓDULO E: CONFORMIDAD CON EL TIPO BASADA EN EL ASEGURAMIENTO DE LA CALIDAD DEL INSTRUMENTO».

7. Página 190, anexo II, módulo E1, punto 7.1, primera línea

Donde dice:

«7.1. El fabricante aplicará el marcado C y el marcado adicional de metrología establecido en la presente Directiva y, bajo...»,

debe decir:

«7.1. El fabricante aplicará el marcado CE y el marcado adicional de metrología establecido en la presente Directiva y, bajo...».

8. Página 193, anexo II, módulo F1, punto 3

Donde dice:

«El fabricante adoptará todas las medidas necesarias para que el proceso de fabricación y su seguimiento la conformidad de los instrumentos de medida fabricados con los requisitos aplicables de la presente Directiva.»,

debe decir:

«El fabricante adoptará todas las medidas necesarias para que el proceso de fabricación y su seguimiento garanticen la conformidad de los instrumentos de medida fabricados con los requisitos aplicables de la presente Directiva.».

9. Página 195, anexo II, módulo H, punto 3.1, párrafo segundo, letra b), segunda línea

Donde dice:

«...que se pretenda fabricar; la documentación permitirá...»,

debe decir:

«...que se pretenda fabricar. La documentación permitirá...».



10. Anexo II: página 182, módulo D, punto 3.2, párrafo segundo, última línea, y párrafo tercero, letra d); página 183, módulo D, punto 4.2, letra b); página 184, módulo D1, punto 5.2, párrafo segundo, última línea, y párrafo tercero, letra d); página 185, módulo D1, punto 6.2, letra c); página 186, módulo E, punto 3.2, párrafo segundo, última línea; página 187, módulo E, punto 3.2, párrafo tercero, letra c), y punto 4.2, letra b); página 189, módulo E1, punto 5.2, párrafo, segundo, última línea, y párrafo tercero, letra c); página 190, módulo E1, punto 6.2, letra c); página 196, módulo H, punto 3.2, párrafo segundo, última línea, y párrafo tercero, letra f); página 197, módulo H, punto 4.2, letras b) y c); página 198, módulo H1, punto 3.2, párrafo segundo, última línea; página 199, módulo H1, punto 3.2, párrafo tercero, letra f); página 201, módulo H1, punto 5.2, letras b) y c)

Donde dice:

«expedientes»,

debe decir:

«registros».

11. Anexo II: página 182, módulo D, punto 3.5, párrafos primero y segundo; página 183, módulo D, punto 6, letra b); página 185, módulo D1, punto 5.5, párrafos primero y segundo; página 186, módulo D1, punto 8, letra b); página 187, módulo E, punto 3.5, párrafo primero; página 188, módulo E, punto 6, letra b); página 190, módulo E1, punto 5.5, párrafos primero y segundo, y punto 8, letra b); página 197, módulo H, punto 3.5, párrafos primero y segundo, y punto 6, letra c); página 199, módulo H1, punto 3.5, párrafos primero y segundo; página 201, módulo H1, punto 7, letra b)

Donde dice:

«adaptación» o «adaptaciones»,

debe decir:

«modificación» o «modificaciones».

12. Página 206, anexo IV, parte I, punto 4.1

Donde dice:

«4.1. *Contadores de la clase 1,5*»,

debe decir:

«4.1. *Contadores de la clase 1,5 metros*».

13. Página 207, anexo IV, parte I, punto 4.2

Donde dice:

«4.2. *Contadores de la clase 1,0*»,

debe decir:

«4.2. *Contadores de la clase 1,0 metros*».

14. Página 208, anexo IV, parte III, punto 10, letras a) y b)

Donde dice:

- «10. a) Si un Estado miembro impone una medición para uso residencial, deberá permitir que dicha medición se realice mediante cualquier contador de la clase 1,5 y por los contadores de la clase 1,0 que tengan un coeficiente  $Q_{\text{máx}}/Q_{\text{mín}}$  igual o superior a 150.
- b) Si un Estado miembro impone una medición para uso comercial o de la industria ligera, deberá permitir que dicha medición se realice mediante cualquier contador de la clase 1,5.»

debe decir:

- «10. a) Si un Estado miembro impone una medición para uso residencial, deberá permitir que dicha medición se realice mediante cualquier contador de la clase 1,5 metros y por los contadores de la clase 1,0 metros que tengan un coeficiente  $Q_{\text{máx}}/Q_{\text{mín}}$  igual o superior a 150.
- b) Si un Estado miembro impone una medición para uso comercial o de la industria ligera, deberá permitir que dicha medición se realice mediante cualquier contador de la clase 1,5 metros.»

15. Página 215, anexo VI, punto 7.5, cuadro, segunda columna, sexta línea

Donde dice:

«Identificación del tipo (por ejemplo P<sub>t</sub> 100)»,

debe decir:

«Identificación del tipo (por ejemplo Pt100)».

---

**OPRAVA**

směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/32/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání měřidel na trh

(Úř. věst. L 96, 29.3.2014, s. 149)

1. Strana 154, čl. 2 odst. 1

Místo:

„1. Tato směrnice se vztahuje na měřidla vymezená ve zvláštních přílohách pro jednotlivé druhy měřidel, což jsou přílohy III až XII (dále jen „zvláštní přílohy pro jednotlivé druhy měřidel“), a sice pro vodoměry (MI-001), plynoměry a přepočítávače množství plynu (MI-002), elektroměry k měření činné energie (MI-003), měřidla tepla (MI-004), měřicí systémy pro kontinuální a dynamické měření množství kapalin jiných než voda (MI-005), váhy s automatickou činností (MI-006), taxametry (MI-007), ztělesněné míry (MI-008), měřidla pro měření rozměrů (MI-009) a analyzátory výfukových plynů (MI-010).“

má být:

„1. Tato směrnice se vztahuje na měřidla vymezená ve zvláštních přílohách pro jednotlivé druhy měřidel, což jsou přílohy III až XII (dále jen „zvláštní přílohy pro jednotlivé druhy měřidel“), a sice pro vodoměry (MI-001), plynoměry a přepočítávače množství plynu (MI-002), elektroměry k měření činné energie (MI-003), měřidla tepelné energie (MI-004), měřicí systémy pro kontinuální a dynamické měření množství kapalin jiných než voda (MI-005), váhy s automatickou činností (MI-006), taxametry (MI-007), ztělesněné míry (MI-008), měřidla pro měření rozměrů (MI-009) a analyzátory výfukových plynů (MI-010).“

2. Strana 160, čl. 18 odst. 3 písm. i) druhá odrážka

Místo:

„– se specifikacemi stálosti pro plynoměry, vodoměry, měřidla tepla a pro měřicí systémy pro kapaliny jiné než voda;“

má být:

„– se specifikacemi stálosti pro plynoměry, vodoměry, měřidla tepelné energie a pro měřicí systémy pro kapaliny jiné než voda;“.

3. Strana 160, čl. 18 odst. 4

Místo:

„4. Výrobce musí uvést, kam umístil plomby a značky.“

má být:

„4. Výrobce musí uvést, kam umístil plomby a označení.“

4. Strana 163, článek 28

Místo:

„*Článek 28*

Předpoklad shody oznámených subjektů

Pokud subjekt posuzování shody prokáže svou shodu s kritérii stanovenými v příslušných harmonizovaných normách nebo jejich částech, na něž byly zveřejněny odkazy v *Úředním věstníku Evropské unie*, předpokládá se, že splňuje požadavky stanovené v článku 27 míry rozsahu, v němž se harmonizované normy na tyto požadavky vztahují.“

má být:

„*Článek 28*

Předpoklad shody oznámených subjektů

Pokud subjekt posuzování shody prokáže svou shodu s kritérii stanovenými v příslušných harmonizovaných normách nebo jejich částech, na něž byly zveřejněny odkazy v *Úředním věstníku Evropské unie*, předpokládá se, že splňuje požadavky stanovené v článku 27 v rozsahu, v němž se harmonizované normy na tyto požadavky vztahují.“

5. Strana 163, čl. 30 odst. 1

Místo:

„1. K výkonu činností posuzování shody pro určitý podnik lze využít akreditovaný subjekt, jenž je součástí tohoto podniku, a to za účelem provádění postupů stanovených v příloze II bodu 2 (modul A2) a bodu 5 (modul C2). Tento subjekt tvoří zvláštní a oddělenou součást daného podniku a nesmí se podílet na návrhu, výrobě, dodávání, instalaci, používání ani údržbě měřidel, která posuzuje.“

má být:

„1. K výkonu činností posuzování shody pro určitý podnik lze využít akreditovaný subjekt, jenž je součástí tohoto podniku, a to za účelem provádění postupů stanovených v příloze II modulu A2 a modulu C2. Tento subjekt tvoří zvláštní a oddělenou součást daného podniku a nesmí se podílet na návrhu, výrobě, dodávání, instalaci, používání ani údržbě měřidel, která posuzuje.“

6. Strana 164, čl. 34 odst. 2

Místo:

„2. V případě omezení, pozastavení nebo zrušení oznámení nebo v případě, že oznámený subjekt ukončil svou činnost, zajistí oznamující členský stát příslušné kroky a zajistí, aby byly spisy tohoto subjektu buď zpracovány jiným oznámeným subjektem, nebo byly k dispozici příslušným oznamujícím orgánům a orgánům dozoru nad trhem na vyžádání.“

má být:

„2. V případě omezení, pozastavení nebo zrušení oznámení nebo v případě, že oznámený subjekt ukončil svou činnost, přijme oznamující členský stát příslušné kroky k zajištění toho, aby byly spisy tohoto subjektu buď zpracovány jiným oznámeným subjektem, nebo byly na vyžádání k dispozici příslušným oznamujícím orgánům a orgánům dozoru nad trhem.“

7. Strana 166, čl. 42 odst. 1 druhý pododstavec

Místo:

„Pokud v průběhu hodnocení uvedeného v prvním pododstavci orgány dozoru nad trhem zjistí, že měřidlo nesplňuje požadavky stanovené touto směrnicí, neprodleně vyžadují po příslušném hospodářském subjektu, aby přijal všechna vhodná nápravná opatření k uvedení měřidla do souladu s těmito požadavky nebo k jeho stažení z trhu nebo z oběhu ve lhůtě, kterou mohou stanovit a která je přiměřená povaze rizika.“

má být:

„Pokud v průběhu hodnocení uvedeného v prvním pododstavci orgány dozoru nad trhem zjistí, že měřidlo nesplňuje požadavky stanovené touto směrnicí, neprodleně vyžadují po příslušném hospodářském subjektu, aby přijal všechna vhodná nápravná opatření k uvedení měřidla do souladu s těmito požadavky nebo aby je stáhl z trhu nebo z oběhu ve lhůtě, kterou mohou stanovit a která je přiměřená povaze rizika.“

8. Strana 166, čl. 42 odst. 3

Místo:

„3. Hospodářský subjekt zajistí, aby byla přijata všechna vhodná nápravná opatření přijata ohledně všech dotčených měřidel, která dodal na trh v celé Unii.“



má být:

„3 Hospodářský subjekt zajistí, aby byla přijata všechna vhodná nápravná opatření ohledně všech dotčených měřidel, která dodal na trh v celé Unii.“

9. Strana 166, čl. 43 odst. 2 druhá věta

Místo:

„Je-li vnitrostátní opatření považováno za důvodné, dotčený členský stát toto opatření zruší.“

má být:

„Je-li vnitrostátní opatření považováno za nedůvodné, dotčený členský stát toto opatření zruší.“

10. Strana 168, čl. 47 písm. a)

Místo:

„a) maximální dovolené chyby a třídy přesnosti;“

má být:

„a) největší dovolené chyby (MPE) a třídy přesnosti;“.

11. Strana 170, příloha I, „Základní požadavky“, první odstavec

Místo:

„Měřidlo musí poskytovat vysokou úroveň metrologické ochrany, aby každá dotčená osoba mohla mít důvěru ve výsledek měření, a musí být navrženo a vyrobeno s vysokou kvalitou z hlediska technologie měření a bezpečnosti měřených dat.“

má být:

„Měřidlo musí poskytovat vysokou úroveň metrologické ochrany, aby každá dotčená osoba mohla mít důvěru ve výsledek měření, a musí být navrženo a vyrobeno s vysokou kvalitou z hlediska technologie měření a bezpečnosti naměřených hodnot.“

12. Strana 170, příloha I, tabulka „Definice“, devátý řádek, druhý sloupec (definice distribuční společnosti)

Místo:

„Za distribuční společnost se považuje dodavatel elektrické energie, plynu, tepla nebo vody.“

má být:

„Za distribuční společnost se považuje dodavatel elektrické energie, plynu, tepelné energie nebo vody.“

13. Strana 170, příloha I, bod 1.1, první odstavec

Místo:

„1.1. Za stanovených pracovních podmínek a bez výskytu rušení nesmí chyba měření překročit hodnotu maximální dovolené chyby (MPE) stanovené v příslušných požadavcích na dané měřidlo.“

má být:

„1.1. Za stanovených pracovních podmínek a bez výskytu rušení nesmí chyba měření překročit hodnotu největší dovolené chyby (MPE) stanovené v příslušných požadavcích na dané měřidlo.“

14. Strana 171, příloha I, bod 1.3.3 písm. a) tabulka, třetí řádek, druhý sloupec, druhá odrážka

Místo:

„– přechodové jevy související s výpadkem zátěže, které se objevují v případě, kdy je za chodu motoru odpojena vybitá baterie.“

má být:

„– přechodné jevy související s odpojením zátěže, které se objevují v případě, kdy je za chodu motoru odpojena vybitá baterie.“

15. Strana 171, příloha I, bod 1.3.3 písm. b) návětí a třetí odrážka

Místo:

„V souvislosti s elektromechanickým prostředím je třeba zvažovat následující ovlivňující veličiny:  
[...]

– přechodová napětí na napájecích vedeních nebo na vedeních signálu,“

má být:

„V souvislosti s elektromagnetickým prostředím je třeba zvažovat následující ovlivňující veličiny:  
[...]

– napěťové přechodné jevy na napájecích vedeních nebo na vedeních signálu,“.

16. Strana 173, příloha I, bod 7.3

Místo:

„7.3. Chyby měřidla při měření průtoku nebo proudu v distribuční síti mimo sledovaný rozsah nesmějí být nadměrně jednostranné.“

má být:

„7.3. Chyby měřidla spotřeby médií v distribuční síti při průtocích nebo proudech mimo sledovaný rozsah nesmějí být nadměrně jednostranné.“

17. Strana 173, příloha I, bod 7.6 první věta

Místo:

„Měřidlo musí být navrženo tak, aby po uvedení na trh a do provozu umožňovalo kontrolu měření.“

má být:

„Měřidlo musí být navrženo tak, aby po uvedení na trh a do provozu umožňovalo kontrolu měřicích funkcí.“

18. Strana 173, příloha I, bod 8

Místo:

„Ochrana proti zkreslení“

má být:

„Ochrana proti narušení“.

19. Strana 173, příloha I, bod 8.4, první a třetí věta

Místo:

„Podle volby výrobce buď akreditovaný vnitropodnikový subjekt, nebo oznámený subjekt, provádí kontroly měřidel nebo nechá takové kontroly provádět v náhodně zvolených intervalech, které sám stanoví, aby se ověřila kvalita interních kontrol měřidla, s přihlédnutím mimo jiné k technologické složitosti měřidel a vyráběnému množství. [...] Naměřené hodnoty, programové vybavení, které je zásadní pro měřicí vlastnosti, a metrologicky významné parametry, uložené nebo přenášené, musí být odpovídajícím způsobem chráněny před náhodným nebo úmyslným zkreslením.“

má být:

„Podle volby výrobce buď akreditovaný vnitropodnikový subjekt, nebo oznámený subjekt, provádí kontroly měřidel nebo nechá takové kontroly provádět v náhodně zvolených intervalech, které tento subjekt stanoví, aby se ověřila kvalita interních kontrol měřidla, s přihlédnutím mimo jiné k technologické složitosti měřidel a vyráběnému množství. [...] Naměřené hodnoty, programové vybavení, které je zásadní pro měřicí vlastnosti, a metrologicky významné parametry, uložené nebo přenášené, musí být odpovídajícím způsobem chráněny před náhodným nebo úmyslným narušením.“

20. Strana 173, příloha I, bod 8.5

Místo:

„8.5. U měřidel dodávek v distribuční síti nesmí být možno během použití vynulovat indikační jednotku celkového dodaného množství ani indikační jednotky, ze kterých lze toto celkové dodané množství, jež zcela, nebo zčásti tvoří základ vyúčtování, odvodit.“

má být:

„8.5. U měřidel spotřeby médií v distribuční síti nesmí být možno během použití vynulovat indikační jednotku celkového dodaného množství ani indikační jednotky, ze kterých lze toto celkové dodané množství, jež zcela, nebo zčásti tvoří základ vyúčtování, odvodit.“

21. Strana 174, příloha I, bod 9.5

Místo:

„9.5. Pokud není ve zvláštní příloze pro daný druh měřidla stanoveno jinak, dílek stupnice pro měřenou hodnotu musí být ve tvaru  $1 \times 10n$ ,  $2 \times 10n$  nebo  $5 \times 10n$ , kde  $n$  je libovolné celé číslo nebo nula. Jednotka měření nebo její značka musí být uvedena v blízkosti číselné hodnoty.“

má být:

„9.5. Pokud není ve zvláštní příloze pro daný druh měřidla stanoveno jinak, dílek stupnice pro měřenou hodnotu musí být ve tvaru  $1 \times 10^n$ ,  $2 \times 10^n$  nebo  $5 \times 10^n$ , kde  $n$  je libovolné celé číslo nebo nula. Jednotka měření nebo její značka musí být uvedena v blízkosti číselné hodnoty.“

22. Strana 175, příloha I, bod 11.1, návěti

Místo:

„11.1 Měřidlo jiné než měřidlo pro měření dodávek v distribuční síti musí trvalým způsobem zaznamenávat výsledek měření doplněný informací, která slouží k identifikaci příslušné transakce, jestliže:“

má být:

„11.1 Měřidlo jiné než měřidlo pro měření spotřeby médií v distribuční síti musí trvalým způsobem zaznamenávat výsledek měření doplněný informací, která slouží k identifikaci příslušné transakce, jestliže:“.

23. Strana 177, příloha II, modul A2, bod 4, první odstavec, třetí věta

Místo:

„Pokud taková příslušná harmonizovaná norma nebo normativní dokument neexistuje, rozhodne daný akreditovaný vnitropodnikový subjekt nebo oznámený subjekt, jaké vhodné zkoušky se mají provést.“

má být:

„Pokud taková příslušná harmonizovaná norma nebo normativní dokument neexistuje, rozhodne daný akreditovaný vnitropodnikový subjekt nebo oznámený subjekt, jaké vhodné zkoušky se mají provést.“

24. Strana 177, příloha II, modul B, bod 2, písm. b) a c)

Místo:

„b) posouzení vhodnosti technického návrhu měřidla prostřednictvím přezkoumání technické dokumentace a podpůrných důkazů podle bodu 3 a přezkoušení jedné podstatné části nebo více podstatných částí měřidla reprezentativních pro plánovanou výrobu (kombinace výrobního typu a typu návrhu);

c) posouzení vhodnosti technického návrhu měřidla prostřednictvím přezkoumání technické dokumentace a podpůrných důkazů podle bodu 3 bez přezkoušení vzorku (typ návrhu).“

má být:

„b) posouzení vhodnosti technického návrhu měřidla prostřednictvím přezkoumání technické dokumentace a podpůrných důkazů podle bodu 3 a přezkoušení jedné podstatné části nebo více podstatných částí měřidla reprezentativních pro plánovanou výrobu (kombinace výrobního typu a konstrukčního typu);

c) posouzení vhodnosti technického návrhu měřidla prostřednictvím přezkoumání technické dokumentace a podpůrných důkazů podle bodu 3 bez přezkoušení vzorku (konstrukční typ).“

25. Strana 179, příloha II, modul B, bod 11

Místo:

„11. Zplnomocněný zástupce výrobce může podat žádost uvedenou v bodě 3 a plnit povinnosti stanovené v bodech 8 a 10, pokud uvedeny v pověření.“

má být:

„11. Zplnomocněný zástupce výrobce může podat žádost uvedenou v bodě 3 a plnit povinnosti stanovené v bodech 8 a 10, pokud jsou uvedeny v pověření.“

26. Strana 184, příloha II, modul D1, bod 4

Místo:

„Výrobce používá schválený systém kvality pro výstupní kontrolu výrobku a zkoušení daného měřidla podle bodu 5 a podléhá dohledu podle bodu 6.“

má být:

„Výrobce používá schválený systém kvality pro výrobu, výstupní kontrolu a zkoušení daného měřidla podle bodu 5 a podléhá dohledu podle bodu 6.“

27. Strana 202, příloha III, tabulka „Definice“, druhý řádek, druhý sloupec (definice minimálního průtoku)

Místo:

„Nejmenší průtok, při němž vodoměr poskytuje údaje, které splňují požadavky na maximální dovolené chyby (MPE).“

má být:

„Nejmenší průtok, při němž vodoměr poskytuje údaje, které splňují požadavky na největší dovolené chyby (MPE).“



28. Strana 202, příloha III, bod 4

Místo:

„4. Pro napájecí zdroj: jmenovitou hodnotu zdroje střídavého napětí nebo mezní hodnoty stejnosměrného napájení.“

má být:

„4. Pro napájecí zdroj: jmenovitou hodnotu střídavého napájecího napětí nebo mezní hodnoty stejnosměrného napájecího napětí.“

29. Strana 202, příloha III, nadpis před bodem 5; strana 207, příloha IV, bod 8, nadpis; strana 218, příloha VII, bod 2.2, tabulka 3, první řádek, druhý sloupec; strana 224, příloha VIII, kapitola II, bod 4, nadpis; strana 226, příloha VIII, kapitola III, bod 2, nadpis; strana 229, příloha VIII, kapitola V, bod 3, nadpis; strana 229, příloha VIII, kapitola VI, bod 2, nadpis; strana 239, příloha XI, kapitola II, bod 3, tabulka 2, první řádek, druhý sloupec

Místo:

„Maximální dovolená chyba (MPE).“

má být:

„Největší dovolená chyba (MPE).“

30. Strana 203, příloha III, bod 7.1, třetí odrážka a strana 206, příloha IV, bod 3.1.2 třetí odrážka

Místo:

„— umožňovat obnovení všech hodnot měření přítomných bezprostředně před výskytem rušení.“

má být:

„— umožňovat obnovení všech naměřených hodnot dostupných bezprostředně před výskytem rušení.“

31. Strana 205, příloha IV, tabulka „Definice“, třetí řádek, druhý sloupec (definice minimálního průtoku)

Místo:

„Nejmenší průtok, při němž plynoměr poskytuje údaje, které splňují požadavky na maximální dovolené chyby (MPE).“

má být:

„Nejmenší průtok, při němž plynoměr poskytuje údaje, které splňují požadavky na největší dovolenou chybu (MPE).“

32. Strana 205, příloha IV, bod 1.5

Místo:

„1.5. Jmenovitou hodnotu zdroje střídavého napětí nebo mezní hodnoty stejnosměrného napájení.“

má být:

„1.5. Jmenovitou hodnotu střídavého napájecího napětí nebo mezní hodnoty stejnosměrného napájecího napětí.“

33. Strana 206, příloha IV, bod 2, nadpis; strana 210, příloha V, bod 3, nadpis; strana 227, příloha VIII, kapitola IV, bod 2, nadpis; strana 232, příloha IX, nadpis nad bodem 7; strana 235, příloha X, kapitola I, nadpis nad bodem 2; strana 237, příloha X, kapitola II, bod 2, nadpis; strana 239, příloha XI, kapitola II, nadpis nad bodem 3, a kapitola III, nadpis nad bodem 2; strana 240, příloha XI, kapitola IV, nadpis nad bodem 2; strana 242, příloha XII, nadpis nad bodem 3 a bod 3.1, tabulka 2, první řádek

Místo:

„Maximální dovolené chyby (MPE).“

má být:

„Největší dovolené chyby (MPE).“

34. Strana 206, příloha IV, část I, bod 3, nadpis a strana 210, příloha V, bod 4, nadpis; strana 242, příloha XII, nadpis nad bodem 4

Místo:

„Přípustný vliv poruch“

má být:

„Přípustný vliv rušení“

35. Strana 209, příloha V, „Definice“, druhý a čtvrtý řádek tabulky

Místo:

„ $I_n$  = stanovený referenční proud, pro který byl elektroměr s transformátorem navržen;“

„ $I_{min}$  = hodnota proudu  $I$ , nad kterou leží chyba elektroměru v mezích maximálních dovolených chyb (MPE) (u vícefázových elektroměrů se symetrickou zátěží);“

má být:

„ $I_n$  = stanovený referenční proud, pro který byl elektroměr v připojení přes měřicí transformátor navržen;“

„ $I_{min}$  = hodnota proudu  $I$ , nad kterou leží chyba elektroměru v mezích nejvyšších dovolených chyb (MPE) (u vícefázových elektroměrů se symetrickou zátěží);“.

36. Strana 209, příloha V, bod 2, tabulka 1, šestý řádek

Místo:

„Elektroměry s měřicím transformátorem“

má být:

„Elektroměry v připojení přes měřicí transformátor“.

37. Strana 211, příloha V, bod 4.1, třetí odstavec

Místo:

„Elektromagnetické prostředí a přípustné vlivy zohledňují skutečnost, že existují dlouhodobá rušení, která nesmějí ovlivnit přesnost více, než činí hodnoty kritické změny, a přechodová rušení, která mohou způsobit dočasné zhoršení nebo výpadek fungování nebo provozuschopnosti, po nichž však se musí fungování elektroměru obnovit a přesnost nesmí být ovlivněna více, než činí hodnoty kritické změny.“

má být:

„Elektromagnetické prostředí a přípustné vlivy zohledňují skutečnost, že existují dlouhodobá rušení, která nesmějí ovlivnit přesnost více, než činí hodnoty kritické změny, a přechodná rušení, která mohou způsobit dočasné zhoršení nebo výpadek fungování nebo provozuschopnosti, po nichž však se musí fungování elektroměru obnovit a přesnost nesmí být ovlivněna více, než činí hodnoty kritické změny.“

38. Strana 211, příloha V, bod 4.2, tabulka 3, sedmý a osmý řádek, první sloupec

Místo:

„Rychlá přechodová rušení

Magnetická pole; vysokofrekvenční (vyzařované vysokofrekvenční) elektromagnetické pole; rušení indukované vysokofrekvenčními poli; a odolnost proti oscilačním vlnám“

má být:

„Rychlé přechodné jevy

Magnetická pole; vysokofrekvenční (vyzařované radiofrekvenční) elektromagnetické pole; rušení indukované vysokofrekvenčními poli; a odolnost proti oscilačním vlnám“.

39. Strana 211, příloha V, bod 4.3

Místo:

„4.3. Přípustný vliv přechodových elektromagnetických jevů“

má být:

„4.3. Přípustný vliv přechodných elektromagnetických jevů“.

40. Strana 211, příloha V, bod 4.3.1, první odstavec, čtvrtá a pátá odrážka

Místo:

„— musí umožnit obnovu všech hodnot naměřených bezprostředně před rušením, a  
— nesmí uvádět změnu zaznamenané elektrické energie větší, než je hodnota kritické změny.“

má být:

„— musí umožňovat obnovení všech naměřených hodnot dostupných před výskytem rušení a  
— nesmí indikovat změnu zaznamenané elektrické energie větší, než je hodnota kritické změny.“

41. Strana 212, příloha V, bod 6

Místo:

„Naměřená elektrická energie musí být ukazována v kilowatthodinách nebo v megawatthodinách.“

má být:

„Naměřená elektrická energie musí být zobrazována v kilowatthodinách nebo  
v megawatthodinách.“

Místo:

„MĚŘIDLA TEPLA (MI-004)

Příslušné požadavky přílohy I, zvláštní požadavky této přílohy a postupy posuzování shody stanovené v této příloze se vztahují na měřidla tepla definovaná dále a určená pro použití v oblasti bydlení, obchodu a lehkého průmyslu.

#### DEFINICE

Měřidlo tepla je měřidlo navržené pro měření tepla, které se ve výměníku tepla předává kapalině nazývané teplonosná kapalina.

Měřidlo tepla je buď úplné měřidlo, nebo kombinované měřidlo skládající se z podsestav, jak jsou uvedeny v čl. 4 odst. 2, tj. snímač průtoku, dvojice snímačů teploty a kalorimetrické počítadlo, nebo kombinace úplného a kombinovaného měřidla.

$\theta$	=	teplota teplonosné kapaliny;
$\theta_{in}$	=	hodnota $\theta$ na přívodu k výměníku;
$\theta_{out}$	=	hodnota $\theta$ na výstupu výměníku;
$\Delta\theta$	=	teplotní rozdíl $\theta_{in} - \theta_{out}$ , přičemž platí $\Delta\theta \geq 0$ ;
$\theta_{max}$	=	horní mez $\theta$ , při níž měřidlo tepla pracuje správně v mezích MPE;
$\theta_{min}$	=	dolní mez $\theta$ , při níž měřidlo tepla pracuje správně v mezích MPE;
$\Delta\theta_{max}$	=	horní mez $\Delta\theta$ , při níž měřidlo tepla pracuje správně v mezích MPE;
$\Delta\theta_{min}$	=	dolní mez $\Delta\theta$ , při níž měřidlo tepla pracuje správně v mezích MPE;
$Q$	=	průtok teplonosné kapaliny;
$Q_s$	=	nejvyšší hodnota $q$ přípustná po krátké časové intervaly, při níž bude měřidlo tepla pracovat správně;
$Q_p$	=	nejvyšší hodnota $q$ trvale přípustná, při níž bude měřidlo tepla pracovat správně;
$q_i$	=	nejnižší přípustná hodnota $q$ , při níž bude měřidlo tepla pracovat správně;
$P$	=	tepelný výkon výměny tepla;
$P_s$	=	horní přípustná mez $P$ , při níž bude měřidlo tepla pracovat správně.“

má být:

„MĚŘIDLA TEPELNÉ ENERGIE (MI-004)

Příslušné požadavky přílohy I, zvláštní požadavky této přílohy a postupy posuzování shody stanovené v této příloze se vztahují na měřidla tepelné energie definovaná dále a určená pro použití v oblasti bydlení, obchodu a lehkého průmyslu.

DEFINICE

Měřidlo tepelné energie je měřidlo navržené pro měření tepelné energie, která se ve výměníku tepelné energie předává kapalině nazývané nosná kapalina tepelné energie.

Měřidlo tepelné energie je buď kompaktní měřidlo, nebo kombinované měřidlo skládající se z podsestav, jak jsou uvedeny v čl. 4 odst. 2, tj. snímač průtoku, dvojice snímačů teploty a kalorimetrické počítadlo, nebo kombinace kompaktního a kombinovaného měřidla.

$\theta$	=	teplota <u>nosné kapaliny tepelné energie</u> ;
$\theta_{in}$	=	hodnota $\theta$ na přívodu k výměníku;
$\theta_{out}$	=	hodnota $\theta$ na výstupu výměníku;
$\Delta\theta$	=	teplotní rozdíl $\theta_{in} - \theta_{out}$ , přičemž platí $\Delta\theta \geq 0$ ;
$\theta_{max}$	=	horní mez $\theta$ , při níž měřidlo <u>tepelné energie</u> pracuje správně v mezích MPE;
$\theta_{min}$	=	dolní mez $\theta$ , při níž měřidlo <u>tepelné energie</u> pracuje správně v mezích MPE;
$\Delta\theta_{max}$	=	horní mez $\Delta\theta$ , při níž měřidlo <u>tepelné energie</u> pracuje správně v mezích MPE;
$\Delta\theta_{min}$	=	dolní mez $\Delta\theta$ , při níž měřidlo <u>tepelné energie</u> pracuje správně v mezích MPE;
$Q$	=	průtok <u>nosné kapaliny tepelné energie</u> ;
$Q_s$	=	nejvyšší hodnota $q$ přípustná po krátké časové intervaly, při níž bude měřidlo <u>tepelné energie</u> pracovat správně;
$Q_p$	=	nejvyšší hodnota $q$ trvale přípustná, při níž bude měřidlo <u>tepelné energie</u> pracovat správně;
$q_i$	=	nejnižší přípustná hodnota $q$ , při níž bude měřidlo <u>tepelné energie</u> pracovat správně;
$P$	=	tepelný výkon výměny <u>tepelné energie</u> ;
$P_s$	=	horní přípustná mez $P$ , při níž bude měřidlo <u>tepelné energie</u> pracovat správně.“

43. Strana 213, příloha VI, bod 1.2

Místo:

„1.2. pro tlak kapaliny: maximální kladný vnitřní tlak, kterému může měřidlo tepla dlouhodobě odolávat při horní mezní teplotě.“

má být:

„1.2. pro tlak kapaliny: maximální kladný vnitřní tlak, kterému může měřidlo tepelné energie dlouhodobě odolávat při horní mezní teplotě.“

44. Strana 214, příloha VI, bod 2

Místo:

„Pro měřidla tepla jsou definovány následující třídy přesnosti: 1, 2, 3.“

má být:

„Pro měřidla tepelné energie jsou definovány následující třídy přesnosti: 1, 2, 3.“



45. Strana 214, příloha VI, bod 3, první odstavec, nadpis, návěti prvního odstavce a druhý odstavec

Místo:

„3. Maximální dovolené chyby (MPE) použitelné pro kompaktní měřidla tepla

Maximální dovolené chyby použitelné pro kompaktní měřidlo tepla pro jednotlivé třídy přesnosti vyjádřené v procentech konvenčně pravé hodnoty jsou:

[...]

U kompaktního měřiče tepla nesmí docházet ke zneužívání MPE ani k systematickému zvýhodňování jedné ze stran.“

má být:

„3. Největší dovolené chyby (MPE) použitelné pro kompaktní měřidla tepelné energie

Největší dovolené relativní chyby použitelné pro kompaktní měřidlo tepelné energie pro jednotlivé třídy přesnosti vyjádřené v procentech konvenčně pravé hodnoty jsou:

[...]

U kompaktního měřidla tepelné energie nesmí docházet ke zneužívání MPE ani k systematickému zvýhodňování jedné ze stran.“

46. Strana 214, příloha VI, bod 4.1

Místo:

„4.1. Měřidlo nesmí být vystaveno vlivu statických magnetických polí a elektromagnetických polí o síťovém kmitočtu.“

má být:

„4.1. Měřidlo nesmí být ovlivněno statickými magnetickými poli ani elektromagnetickými poli o síťovém kmitočtu.“

47. Strana 214, příloha VI, bod 4.3

Místo:

„4.3. Hodnota kritické změny pro úplné měřidlo tepla je rovna absolutní hodnotě MPE použitelné pro měřidlo tepla (viz bod 3).“

má být:

„4.3. Hodnota kritické změny pro kompaktní měřidlo tepelné energie je rovna absolutní hodnotě MPE použitelné pro měřidlo tepelné energie (viz bod 3).“

48. Strana 214, příloha VI, bod 6 nadpis

Místo:

„6. Nápis na měřidle tepla“

má být:

„6. Nápis na měřidle tepelné energie“.

49. Strana 214, příloha VI, bod 7

Místo:

„Ustanovení pro podsestavy se mohou používat pro podsestavy vyrobené stejným výrobcem nebo různými výrobci. Jestliže se měřidlo tepla skládá z podsestav, vztahují se základní požadavky pro měřidla tepla odpovídajícím způsobem na jednotlivé podsestavy. Navíc platí následující požadavky:“

má být:

„Ustanovení pro podsestavy se mohou používat pro podsestavy vyrobené stejným výrobcem nebo různými výrobci. Jestliže se měřidlo tepelné energie skládá z podsestav, vztahují se základní požadavky pro měřidla tepelné energie odpovídajícím způsobem na jednotlivé podsestavy. Navíc platí následující požadavky:“.

50. Strana 215, příloha VI, bod 7.1, závěti

Místo:

„přičemž chyba  $E_f$  vyjadřuje vztah mezi uváděnou a konvenčně pravou hodnotou, který vyplývá ze vztahu mezi výstupním signálem snímače průtoku a hmotností nebo objemem.“

má být:

„přičemž chyba  $E_f$  vyjadřuje vztah mezi indikovanou a konvenčně pravou hodnotou, který vyplývá ze vztahu mezi výstupním signálem páru snímačů průtoku a hmotností nebo objemem.“

51. Strana 215, příloha VI, bod 7.2, závěti

Místo:

„přičemž chyba  $E_t$  vyjadřuje vztah mezi uváděnou a konvenčně pravou hodnotou, který vyplývá ze vztahu mezi výstupem snímače teploty a rozdílem teplot.“

má být:

„přičemž chyba  $E_t$  vyjadřuje vztah mezi indikovanou a konvenčně pravou hodnotou, který vyplývá ze vztahu mezi výstupem páru snímačů teploty a rozdílem teplot.“

52. Strana 215, příloha VI, bod 7.3, závěti

Místo:

„přičemž chyba  $E_c$  vyjadřuje vztah mezi uváděnou a konvenčně pravou hodnotou tepla.“

má být:

„přičemž chyba  $E_c$  vyjadřuje vztah mezi indikovanou a konvenčně pravou hodnotou tepelné energie.“

53. Strana 215, příloha VI, bod 7.4

Místo:

„7.4. Hodnota kritické změny pro podsestavu měřidla tepla je rovna příslušné absolutní hodnotě MPE použitelné pro danou podsestavu (viz body 7.1, 7.2 nebo 7.3).“

má být:

„7.4. Hodnota kritické změny pro podsestavu měřidla tepelné energie je rovna příslušné absolutní hodnotě MPE použitelné pro danou podsestavu (viz body 7.1, 7.2 nebo 7.3).“

54. Strana 215, příloha VI, bod 7.5, tabulka, druhý sloupec, čtvrtý řádek

Místo:

„Jmenovitý koeficient měřidla (např. litry/impulsy) nebo odpovídající výstupní signál“

má být:

„Konstanta měřidla (např. litr/impuls) nebo odpovídající výstupní signál“.

55. Strana 215, příloha VI, bod 7.5, tabulka, druhý sloupec, šestý řádek

Místo:

„Identifikace typu (např. P<sub>t</sub> 100)“

má být:

„Identifikace typu (např. Pt100)“.

56. Strana 215, příloha VI, bod 7.5, tabulka, druhý sloupec, devátý řádek, třetí odrážka

Místo:

„— Požadovaný jmenovitý koeficient měřidla (např. litry/impulsy) nebo odpovídající vstupní signál ze snímače průtoku“

má být:

„— Požadovaná konstanta měřidla (např. litr/impuls) nebo odpovídající vstupní signál ze snímače průtoku“.

57. Strana 217, příloha VII, bod 1.3

Místo:

„1.3. Jmenovitou hodnotu napětí střídavého zdroje nebo mezní hodnoty napětí stejnosměrného zdroje.“

má být:

„1.3. Jmenovitou hodnotu střídavého napájecího napětí nebo mezní hodnoty stejnosměrného napájecího napětí.“

58. Strana 217, příloha VII, bod 2

Místo:

„2. Klasifikace přesnosti a maximální dovolené chyby (MPE)“

má být:

„2. Klasifikace přesnosti a největší dovolené chyby (MPE)“.

59. Strana 222, příloha VIII, „Definice“, tabulka, devátý řádek

Místo:

„Kolejové váhy = Váhy s automatickou činností se snímačem zatížení, které zahrnují koleje pro pohyb železničních kolejových vozidel.“

má být:

„Kolejové váhy = Váhy s automatickou činností s nosičem zatížení, který má koleje pro pohyb železničních kolejových vozidel.“

60. Strana 222, příloha VIII, kapitola I, bod 1.2, tabulka

Místo:

„Pro zdroj střídavého napětí : jmenovité střídavé napájecí napětí nebo meze střídavého napětí.  
Pro zdroj stejnosměrného napětí : jmenovité a minimální stejnosměrné napájecí napětí nebo meze stejnosměrného napětí“

má být:

„Pro zdroj střídavého napětí : jmenovité střídavé napájecí napětí nebo mezí hodnoty střídavého napájecího napětí.  
Pro zdroj stejnosměrného napětí : jmenovité a minimální stejnosměrné napájecí napětí nebo mezí hodnoty stejnosměrného napájecího napětí“.

61. Strana 223, příloha VIII, kapitola I, bod 3.2

Místo:

„3.2. Musí být zajištěno odpovídající materiálové vybavení pro ovládání, aby bylo umožněno, že váhy budou za normálních podmínek provozu pracovat v mezích MPE.“

má být:

„3.2. Musí být zajištěno vhodné zařízení pro manipulaci s materiálem, aby bylo umožněno, že váhy budou za normálních podmínek provozu pracovat v mezích MPE.“

62. Strana 223, příloha VIII, kapitola II, bod 1.2, druhý řádek

Místo:

„XI, XII, XIII a XIV“

má být:

„XI, XII, XIII a XIII“.

63. Strana 224, příloha VIII, kapitola II, bod 4.1, nadpis

Místo:

„4.1. Střední chyba pro váhy kategorie X/Maximální dovolená chyba (MPE) pro váhy kategorie Y.“

má být:

„4.1. Střední chyba pro váhy kategorie X/Největší dovolená chyba (MPE) pro váhy kategorie Y.“

64. Strana 224, příloha VIII, kapitola II, bod 4.1, tabulka 1, první řádek, druhý sloupec

Místo:

„Maximální dovolená střední chyba“

má být:

„Největší dovolená střední chyba“.

65. Strana 224, příloha VIII, kapitola II, bod 4.1, tabulka 1, druhý řádek, sedmá buňka; strana 225, příloha VIII, kapitola II, bod 4.3, tabulka 3, šestý řádek, první sloupec a bod 4.4, tabulka 4, sedmý řádek, první sloupec

Místo:

„XIV“

má být:

„XIII“.

66. Strana 224, příloha VIII, kapitola II, bod 4.1, tabulka 1, pátý a šestý řádek

Místo:

„200 000 < m | 20 000 < ||||| m ≤ 100 000 | 2 000 < m ≤ 10 000 |  
200 < m ≤ 1 000 | ± 1,5 e | ± 2 e“

má být:

„200 000 < m | 20 000 < m ≤ 100 000 | 2 000 < m ≤ 10 000 | 200 < m ≤ 1 000 | ± 1,5 e | ± 2 e“.

67. Strana 225, příloha VIII, kapitola II, bod 4.2, čtvrtý odstavec

Místo:

„Pro třídu XIV musí být (x) větší než 1.“

má být:

„Pro třídu XIII musí být (x) větší než 1.“

68. Strana 226, příloha VIII, kapitola II, bod 7.2

Místo:

„7.2. Hodnota kritické změny v důsledku poruchy je jeden ověřovací dílek“

má být:

„7.2. Hodnota kritické změny v důsledku rušení je jeden ověřovací dílek“.



69. Strana 226, příloha VIII, kapitola III, bod 2.1.1

Místo:

„2.1.1. Pro statická zatížení za stanovených pracovních podmínek je maximální dovolená chyba pro referenční třídu přesnosti  $\text{Ref}(x)$  0,312 největší dovolené odchylky každé náplně od průměru uvedeného v tabulce 5, vynásobeného faktorem označujícím třídu (x).“

má být:

„2.1.1. Pro statická zatížení za stanovených pracovních podmínek je největší dovolená chyba pro referenční třídu přesnosti  $\text{Ref}(x)$  0,312 největší dovolené odchylky každé náplně od průměru uvedeného v tabulce 5, vynásobeného faktorem označujícím třídu (x).“

70. Strana 228, příloha VIII, kapitola IV, bod 4

Místo:

„Minimální sčítané zatížení ( $\Sigma_{\min}$ ) nesmí být menší než zatížení, při němž je maximální dovolená chyba rovna dílku sčítací stupnice ( $d_t$ ), a nesmí být menší než minimální zatížení stanovené výrobcem.“

má být:

„Minimální sčítané zatížení ( $\Sigma_{\min}$ ) nesmí být menší než zatížení, při němž je největší dovolená chyba rovna dílku sčítací stupnice ( $d_t$ ), a nesmí být menší než minimální zatížení stanovené výrobcem.“

71. Strana 231, příloha IX, bod 4, druhá odrážka

Místo:

„– souhrnné údaje podle bodu 15.1,“

má být:

„– součtové údaje podle bodu 15.1,“

72. Strana 232, příloha IX, bod 6.2, druhá odrážka

Místo:

„– mezní hodnoty zdroje stejnosměrného proudu, pro které bylo měřidlo zkonstruováno.“

má být:

„– mezní hodnoty stejnosměrného napájecího napětí, pro které bylo měřidlo zkonstruováno.“

73. Strana 232, příloha IX, bod 7, třetí odrážka, druhý řádek

Místo:

„minimální hodnota včetně zaokrouhlení: odpovídá nejmenší platné číslici indikace jízdného.“

má být:

„minimální hodnota včetně zaokrouhlení: odpovídá poslední platné číslici indikace jízdného.“

Místo:

„15.1. Taxametr musí být vybaven nevynulovatelnými součtovými zařízeními pro všechny následující hodnoty:

- celková vzdálenost ujetá vozidlem,
- celková vzdálenost ujetá během pronájmu,
- celkový počet pronájmů,
- celková finanční částka zaplacená jako příplatky,
- celková finanční částka zaplacená jako jízdné.

V souhrnných hodnotách musí být v případě výpadku napájecího zdroje obsaženy uložené hodnoty v souladu s bodem 9.

15.2. Pokud je taxametr odpojen od zdroje, musí existovat možnost, aby byly souhrnné hodnoty uloženy po dobu jednoho roku a mohly být přeneseny z taxametru na jiné médium.

15.3. Je třeba učinit vhodná opatření, aby se zabránilo použití indikačního zařízení se souhrnnými hodnotami k oklamání zákazníka.“

má být:

„15.1. Taxametr musí být vybaven nenulovatelnými součtovými funkcemi pro všechny následující hodnoty:

- celková vzdálenost ujetá vozidlem,
- celková vzdálenost ujetá během pronájmu,
- celkový počet pronájmů,
- celková finanční částka úctovaná jako příplatky,
- celková finanční částka úctovaná jako jízdné.

V součtových hodnotách musí být v případě výpadku napájecího zdroje obsaženy uložené hodnoty v souladu s bodem 9.

15.2. Pokud je taxametr odpojen od napájecího zdroje, musí existovat možnost uložení součtových hodnot po dobu jednoho roku a jejich přenosu z taxametru na jiné médium.

15.3. Je třeba učinit vhodná opatření, aby se zabránilo použití indikačního zařízení se součtovými hodnotami k oklamání zákazníka.“

75. Strana 233, příloha IX, bod 16, třetí odrážka

Místo:

„— denního času,“

má být:

„— denní doby,“.

76. Strana 233, příloha IX, bod 18

Místo:

„18. Pro účely zkoušení po instalaci musí být taxametr vybaven takovými prostředky, aby bylo možné zkusit měření přesnosti času a vzdálenosti a přesnosti výpočtu nezávisle na sobě.“

má být:

„18. Pro účely zkoušení po instalaci musí taxametr umožňovat samostatná zkoušení přesnosti měření času a vzdálenosti a přesnosti výpočtu.“

77. Strana 234, příloha IX, bod 20

Místo:

„20. Obecný základní požadavek týkající se ochrany proti podvodnému zneužití musí být splněn takovým způsobem, aby byly chráněny zájmy zákazníka, řidiče vozidla, zaměstnavatele řidiče vozidla a finančních úřadů.“

má být:

„20. Obecný základní požadavek týkající se ochrany proti podvodnému zneužití musí být splněn takovým způsobem, aby byly chráněny zájmy zákazníka, řidiče vozidla, zaměstnavatele řidiče vozidla a orgánů finanční správy.“

78. Strana 235, příloha X, kapitola I, bod 1.1

Místo:

„1.1. Pásmové měrky o délce pět metrů nebo delší musí vyhovovat požadavku na maximální dovolené chyby (MPE), jestliže je aplikována tažná síla o velikosti 50 N nebo jiné hodnoty síly stanovené výrobcem a odpovídajícím způsobem vyznačené na pásmové měrce; v případě neohebných nebo polohebných měrek není třeba žádná tažná síla.“

má být:

„1.1. Pásmové měrky o délce pět metrů nebo delší musí vyhovovat požadavku na největší dovolené chyby (MPE), jestliže je aplikována tažná síla o velikosti 50 N nebo jiné hodnoty síly stanovené výrobcem a odpovídajícím způsobem vyznačené na pásmové měrce; v případě neohebných nebo polohebných měrek není třeba žádná tažná síla.“

79. Strana 235, příloha X, kapitola I, bod 2, třetí odstavec

Místo:

„Ponorné pásmové měrky mohou být také třídy I nebo II, přičemž v tomto případě je MPE pro každou délku mezi dvěma značkami stupnice, z nichž jedna je na napínacím závaží a druhá na pásmové měrce, rovna  $\pm 0,6$ , jestliže je podle vzorce vypočtena hodnota menší než 0,6 mm.“

má být:

„Ponorné pásmové měrky mohou být také třídy I nebo II, přičemž v tomto případě je MPE pro každou délku mezi dvěma značkami stupnice, z nichž jedna je na napínacím závaží a druhá na pásmové měrce, rovna  $\pm$  0,6 mm, jestliže je podle vzorce vypočtena hodnota menší než 0,6 mm.“

80. Strana 238, příloha XI, kapitola II, bod 1, návěti

Místo:

„1. Textilie jsou charakterizovány koeficientem K. Tento koeficient představuje roztažitelnost a sílu na jednotku plochy měřeného předmětu a je definován následujícím vztahem:“

má být:

„1. Textilie jsou charakterizovány koeficientem K. Tento koeficient představuje roztažnost a sílu na jednotku plochy měřeného předmětu a je definován následujícím vztahem:“.

81. Strana 239, příloha XI, kapitola II, bod 2.1, tabulka 1, třetí sloupec

Místo:

”

Produkt
nízká roztažitelnost
střední roztažitelnost
vysoká roztažitelnost
velmi vysoká roztažitelnost

“

má být:

”

Produkt
nízká <u>roztažnost</u>
střední <u>roztažnost</u>
vysoká <u>roztažnost</u>
velmi vysoká <u>roztažnost</u>

“

82. Strana 239, příloha XI, kapitola II, bod 4

Místo:

„4. Měřidla musí zajišťovat, aby byl produkt měřen nenapnutý, v souladu s předpokládanou roztažitelností, pro kterou je měřidlo navrženo.“

má být:

„4. Měřidla musí zajišťovat, aby byl produkt měřen nenapnutý, v souladu s předpokládanou roztažností, pro kterou je měřidlo navrženo.“

83. Strana 241, příloha XII, bod 2.2, druhá odrážka

Místo:

„– mezní hodnoty stejnosměrného napětí zdroje.“

má být:

„– mezní hodnoty stejnosměrného napájecího napětí.“

84. Strana 242, příloha XII, bod 3.1, první věta

Místo:

„3.1. Pro každý z měřených podílů odpovídá maximální dovolená chyba přípustná za stanovených pracovních podmínek podle bodu 1.1 přílohy I větší ze dvou hodnot uvedených v tabulce 2.“

má být:

„3.1. Pro každý z měřených podílů odpovídá největší chyba dovolená za stanovených pracovních podmínek podle bodu 1.1 přílohy I větší ze dvou hodnot uvedených v tabulce 2.“

**BERIGTIGELSE**

til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/32/EU af 26. februar 2014 om harmonisering af medlemsstaternes love om tilgængeliggørelse på markedet af måleinstrumenter

(EUT L 96 af 29.3.2014, s. 149)

1. Side 163, artikel 30, stk. 1

I stedet for:

"1. Til gennemførelse af de procedurer, der er fastsat i bilag II, punkt 2 (modul A2) og punkt 5 (modul C2), kan der anvendes et akkrediteret internt organ til udførelse af overensstemmelsesvurderingsaktiviteter for den virksomhed, som det udgør en del af. Et sådant organ skal udgøre en separat særskilt del af virksomheden og ikke deltage i konstruktion, produktion, levering, installering, brug eller vedligeholdelse af de måleinstrumenter, det skal vurdere."

læses:

"1. Til gennemførelse af de procedurer, der er fastsat i bilag II, modul A2 og modul C2, kan der anvendes et akkrediteret internt organ til udførelse af overensstemmelsesvurderingsaktiviteter for den virksomhed, som det udgør en del af. Et sådant organ skal udgøre en separat særskilt del af virksomheden og ikke deltage i konstruktion, produktion, levering, installering, brug eller vedligeholdelse af de måleinstrumenter, det skal vurdere."



2. Side 215, bilag VI, punkt 7.5, tabel, anden kolonne, sjette række

I stedet for:

"Typeidentifikation (f.eks. P t 100)"

læses:

"Typeidentifikation (f.eks. Pt100)".

---

**BERICHTIGUNG**

der Richtlinie 2014/32/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung von Messgeräten auf dem Markt

(ABl. L 96 vom 29.3.2014, S. 149)

1. Gesamter Text

Der Begriff "Wärmezähler" wird in der Richtlinie durchgehend durch den Begriff "Messgerät für thermische Energie" in der entsprechenden grammatikalischen Form ersetzt.

2. Seite 163, Artikel 30 Absatz 1

Statt:

"(1) Eine akkreditierte interne Stelle kann bei Konformitätsbewertungstätigkeiten für das Unternehmen, dem sie angehört, für die Zwecke der Durchführung der in Anhang II Nummer 2 (Modul A2) und Nummer 5 (Modul C2) ausgeführten Verfahren tätig werden. Diese Stelle stellt einen eigenen und gesonderten Teil des Unternehmens dar und darf sich nicht an Entwurf, Produktion, Lieferung, Installierung, Verwendung oder Wartung der durch sie bewerteten Messgeräte beteiligen."

muss es heißen:

"(1) Eine akkreditierte interne Stelle kann bei Konformitätsbewertungstätigkeiten für das Unternehmen, dem sie angehört, für die Zwecke der Durchführung der in Anhang II Modul A2 und Modul C2 ausgeführten Verfahren tätig werden. Diese Stelle stellt einen eigenen und gesonderten Teil des Unternehmens dar und darf sich nicht an Entwurf, Produktion, Lieferung, Installierung, Verwendung oder Wartung der durch sie bewerteten Messgeräte beteiligen."

3. Seite 203, Anhang III, Nummer 7.1.2

Statt:

"7.1.2. Nach der Einwirkung einer elektromagnetischen Störgröße muss der Wasserzähler  
— seinen Betrieb innerhalb der Fehlergrenzen wieder aufnehmen und  
— muss die Durchführbarkeit sämtlicher Messfunktionen gewährleistet sein,  
— eine Wiederherstellung aller unmittelbar vor dem Auftreten der Störgröße vorhandenen  
Messdaten ermöglichen."

muss es heißen:

"7.1.2. Nach der Einwirkung einer elektromagnetischen Störgröße muss der Wasserzähler  
— seinen Betrieb innerhalb der Fehlergrenzen wieder aufnehmen und  
— die Durchführbarkeit sämtlicher Messfunktionen gewährleisten und  
— eine Wiederherstellung aller unmittelbar vor dem Auftreten der Störgröße vorhandenen  
Messdaten ermöglichen."

4. Seite 204, Anhang III, Nummer 10

Statt:

"10. Die Mitgliedstaaten stellen sicher, dass die Anforderungen der Nummern 1, 2 und 3 vom  
Versorgungsunternehmen oder von der für den Einbau des Wasserzählers gesetzlich  
vorgesehenen Person so festgelegt werden, dass der Zähler den vorgesehenen oder  
voraussichtlichen Verbrauch präzise messen kann."

muss es heißen:

"10. Die Mitgliedstaaten stellen sicher, dass die Anforderungen der Nummern 1, 2 und 3 vom  
Versorgungsunternehmen oder von der für den Einbau des Zählers gesetzlich vorgesehenen  
Person so festgelegt werden, dass der Zähler den vorgesehenen oder voraussichtlichen  
Verbrauch präzise messen kann."

5. Seite 205, Anhang IV, Tabelle Begriffsbestimmungen, erste Spalte, erste Zeile

Statt:

"Gasdruckmesser"

muss es heißen:

"Gaszähler"

6. Seite 206, Anhang IV, Nummer 3.1.2

Statt:

"3.1.2. Nach der Einwirkung einer Störgröße muss der Gaszähler  
— seinen Betrieb innerhalb der Fehlergrenzen wieder aufnehmen und  
— muss die Durchführbarkeit sämtlicher Messfunktionen gewährleistet sein,  
— eine Wiederherstellung aller unmittelbar vor dem Auftreten der Störgröße vorhandenen  
Messdaten ermöglichen."

muss es heißen:

"3.1.2. Nach der Einwirkung einer Störgröße muss der Gaszähler  
— seinen Betrieb innerhalb der Fehlergrenzen wieder aufnehmen und  
— die Durchführbarkeit sämtlicher Messfunktionen gewährleisten und  
— eine Wiederherstellung aller unmittelbar vor dem Auftreten der Störgröße vorhandenen  
Messdaten ermöglichen."

7. Seite 208, Anhang IV, Teil III, Nr. 10 Buchstaben a und b

Statt:

- "10. a) Schreibt ein Mitgliedstaat die Messung des Gasverbrauchs im Haushalt vor, muss er die Durchführung solcher Messungen mit einem Gaszähler der Klasse 1,5 erlauben sowie mit Gaszählern der Klasse 1,0, deren Verhältnis  $Q_{\max} / Q_{\min}$  mindestens 150 beträgt.
- b) Schreibt ein Mitgliedstaat die Messung des Gasverbrauchs im gewerblichen Bereich und/oder der Leichtindustrie vor, muss er die Durchführung solcher Messungen mit einem Gaszähler der Klasse 1,5 erlauben."

muss es heißen:

- "10. a) Schreibt ein Mitgliedstaat die Messung im Haushalt vor, muss er die Durchführung solcher Messungen mit einem Zähler der Klasse 1,5 erlauben sowie mit Zählern der Klasse 1,0, deren Verhältnis  $Q_{\max} / Q_{\min}$  mindestens 150 beträgt.
- b) Schreibt ein Mitgliedstaat die Messung des Gasverbrauchs im gewerblichen Bereich und/oder der Leichtindustrie vor, muss er die Durchführung solcher Messungen mit einem Zähler der Klasse 1,5 erlauben."

8. Seite 212, Anhang V, Nummer 7

Statt:

- "a) Schreibt ein Mitgliedstaat die Messung des Elektrizitätsverbrauchs im Haushalt vor, muss er die Durchführung solcher Messungen mit einem Zähler der Klasse A erlauben. Die Mitgliedstaaten sind befugt, für bestimmte Zwecke die Verwendung eines Zählers der Klasse B zu verlangen."

muss es heißen:

- "a) Schreibt ein Mitgliedstaat die Messung im Haushalt vor, muss er die Durchführung solcher Messungen mit einem Zähler der Klasse A erlauben. Die Mitgliedstaaten sind befugt, für bestimmte Zwecke die Verwendung eines Zählers der Klasse B zu verlangen."

9. Seite 213, Anhang VI, Tabelle, dritte Spalte, dritte Zeile, Eintrag für " $\theta_{out}$ "

Statt:

"Wert von  $\theta$  am Vorlauf des Wärmetauscherkreislaufs;"

muss es heißen:

"Wert von  $\theta$  am Rücklauf des Wärmetauscherkreislaufs;"

10. Seite 213, Anhang VI, Tabelle, dritte Spalte, sechste Zeile, Eintrag für " $\theta_{min}$ "

Statt:

"obere Grenze von  $\theta$  für die korrekte Funktion des Wärmehählers innerhalb der Fehlergrenzen;"

muss es heißen:

"untere Grenze von  $\theta$  für die korrekte Funktion des Messgeräts für thermische Energie innerhalb der Fehlergrenzen;"

11. Seite 213, Anhang VI, Tabelle, dritte Spalte, achte Zeile, Eintrag für " $\Delta\theta_{min}$ "

Statt:

"obere Grenze von  $\Delta\theta$  für die korrekte Funktion des Wärmehählers innerhalb der Fehlergrenzen;"

muss es heißen:

"untere Grenze von  $\Delta\theta$  für die korrekte Funktion des Messgeräts für thermische Energie innerhalb der Fehlergrenzen;"

12. Seite 213, Anhang VI, Tabelle, dritte Spalte, achte Zeile, Eintrag für "q"

Statt:

"Temperatur der Wärmeträgerflüssigkeit;"

muss es heißen:

"Durchfluss der Wärmeträgerflüssigkeit;"

13. Seite 215, Anhang VI, Nummer 7.5, Überschrift

Statt:

"Aufschriften auf den teilgeräten"

muss es heißen:

"Aufschriften auf den Teilgeräten"

14. Seite 215, Anhang VI, Nummer 7.5, Tabelle, zweite Spalte, sechste Zeile

Statt:

"Fühlerart (z. B. P<sub>t</sub> 100)"

muss es heißen:

"Fühlerart (z. B. Pt100)"

Statt:

- "8. a) Schreibt ein Mitgliedstaat die Messung des Wärmeverbrauchs im Haushalt vor, muss er die Durchführung solcher Messungen mit einem Wärmezähler der Klasse 3 erlauben.
- b) Schreibt ein Mitgliedstaat die Messung des Wärmeverbrauchs im gewerblichen Bereich und/oder in der Leichtindustrie vor, ist er befugt, die Verwendung eines Zählers der Klasse 2 zu verlangen.
- c) Die Mitgliedstaaten stellen in Bezug auf die Anforderungen in den Nummern 1,1 bis 1,4 sicher, dass die Eigenschaften vom Versorgungsunternehmen oder der für den Einbau des Wärmezählers gesetzlich vorgesehenen Person so bestimmt werden, dass der Zähler den geplanten oder voraussichtlichen Verbrauch präzise messen kann."

muss es heißen:

- "8. a) Schreibt ein Mitgliedstaat die Messung im Haushalt vor, muss er die Durchführung solcher Messungen mit einem Zähler der Klasse 3 erlauben.
- b) Schreibt ein Mitgliedstaat die Messung im gewerblichen Bereich und/oder in der Leichtindustrie vor, ist er befugt, die Verwendung eines Zählers der Klasse 2 zu verlangen.
- c) Die Mitgliedstaaten stellen in Bezug auf die Anforderungen in den Nummern 1,1 bis 1,4 sicher, dass die Eigenschaften vom Versorgungsunternehmen oder der für den Einbau des Zählers gesetzlich vorgesehenen Person so bestimmt werden, dass der Zähler den geplanten oder voraussichtlichen Verbrauch präzise messen kann."



16. Seite 228, Anhang VIII, Kapitel IV, Tabelle 7, zweite Spalte, erste Zeile

Statt:

"MPE"

muss es heißen:

"Fehlergrenze"

17. Seite 229, Anhang VIII, Kapitel V, Nummer 6.1

Statt:

"..., gerundet auf den  $\Sigma_{\min}$  Teilungswert (d)."

muss es heißen:

"..., gerundet auf nächstgelegenen Summenteilungswert d)."

18. Seite 229, Anhang VIII, Kapitel V, Nummer 6.2

Statt:

"..., gerundet auf den nächsthöheren Teilstrichabstand (d)."

muss es heißen:

"..., gerundet auf den nächsthöheren Summenteilungswert d)."

19. Seite 230, Anhang VIII, Kapitel VI, Nummer 3, Titel

Statt:

"Teilungsschritt (d)"

muss es heißen:

"Teilungswert d)"

20. Seite 230, Anhang VIII, Kapitel VI, Nummer 3, Tabelle 10, zweite Spalte, erste Zeile

Statt:

"Teilungsschritt (d)"

muss es heißen:

"Teilungswert d)"

21. Seite 233, Anhang IX, Nummer 16, Gedankenstrich 4

Statt:

"Zeitpunkt"

muss es heißen:

"Datum"

22. Seite 236, Kapitel I, Überschrift vor Nummer 4

Statt:

"Kennzeichnungen"

muss es heißen:

"Markierungen"

23. Seite 236, Anhang X, Kapitel II, Tabelle, erste Spalte, letzte Zeile

Statt:

"Kapazität"

muss es heißen:

"Fassungsvermögen"

24. Seite 239, Anhang XI, Kapitel II, Nummer 3, Überschrift

Statt:

"Instrument"

muss es heißen:

"Gerät"

25. Seite 239, Anhang XI, Kapitel III, Nummer 2, Überschrift

Statt:

"Instrument"

muss es heißen:

"Gerät"

26. Seite 242, Anhang XII, Nummer 3.1, Tabelle 2, dritte Spalte, erste Zeile

Statt:

"Kategorie I"

muss es heißen:

"Klasse I"

27. Seite 242, Anhang XII, Nummer 6, Tabelle 3, erste Spalte

Statt:

"Abwicklung"

muss es heißen:

"Auflösung"

Statt:

"<sup>(1)</sup> 0,01 % vol für Messgrößenwerte unter oder gleich 4 % vol, anderenfalls 0,1 % vol."

muss es heißen:

"<sup>(1)</sup> 0,01 % vol für Messgrößenwerte kleiner oder gleich 4 % vol, anderenfalls 0,1 % vol."

---

**PARANDUS**

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2014. aasta direktiivis 2014/32/EL mõõtevahendite turul kättesaadavaks tegemist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta

(ELT L 96, 29.3.2014, lk 149)

1) Lehekülg 163, artikkel 30, lõige 1

Asendada:

„1. Ettevõttesisest akrediteeritud asutust võib kasutada vastavushindamistoimingu teostamiseks ettevõtjale, mille osaks ta on, II lisa mooduli A2 punktis 2 ja mooduli C2 punktis 5 sätestatud menetluste rakendamise eesmärgil. Kõnealune asutus moodustab eraldioleva ja eristatava osa ettevõtjast ja ei osale nende mõõtevahendite konstrueerimisel, tootmisel, tarnimisel, paigaldamisel, kasutamisel või hoolduses, mida ta hindab.”

järgmisega:

„1. Ettevõttesisest akrediteeritud asutust võib kasutada vastavushindamistoimingu teostamiseks ettevõtjale, mille osaks ta on, II lisa moodulis A2 ja moodulis C2 sätestatud menetluste rakendamise eesmärgil. Kõnealune asutus moodustab eraldioleva ja eristatava osa ettevõtjast ja ei osale nende mõõtevahendite konstrueerimisel, tootmisel, tarnimisel, paigaldamisel, kasutamisel või hoolduses, mida ta hindab.”

2) Lehekülg 206, IV lisa, I osa, punkt 4.1

Asendada:

„4.1. Klass 1.5 arvestid”

järgmisega:

„4.1. Klass 1,5 arvestid”.

3) Lehekülg 207, IV lisa, I osa, punkt 4.2

Asendada:

„4.2. Klass 1.0 arvestid”

järgmisega:

„4.2. Klass 1,0 arvestid”.

4) Lehekülg 215, VI lisa, punkt 7.5., tabel, teine veerg, kuues rida

Asendada:

„Tüübitunnus (nt P t 100)”

järgmisega:

„Tüübitunnus (nt Pt100)”.

---

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ**

της οδηγίας 2014/32/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διαθεσιμότητα των οργάνων μετρήσεων στην αγορά

(ΕΕ L 96, 29.3.2014, σ. 149)

1) Σελίδα 163, άρθρο 30 παράγραφος 1

Αντί:

«1. Ένα διαπιστευμένο εσωτερικό όργανο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διενέργεια δραστηριοτήτων αξιολόγησης της συμμόρφωσης για την επιχείρηση της οποίας αποτελεί μέρος για τους σκοπούς εκτέλεσης των διαδικασιών που αναφέρονται στο σημείο 2 (ενότητα Α2) και στο σημείο 5 (ενότητα Γ2) του παραρτήματος ΙΙ. Το όργανο αυτό αποτελεί χωριστό, ευδιάκριτο μέρος της επιχείρησης και δεν συμμετέχει στο σχεδιασμό, την παραγωγή, τον εφοδιασμό, την εγκατάσταση, τη χρήση ή τη συντήρηση των οργάνων μετρήσεων που θα αξιολογεί αυτό το όργανο.»

διάβαζε:

«1. Ένα διαπιστευμένο εσωτερικό όργανο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διενέργεια δραστηριοτήτων αξιολόγησης της συμμόρφωσης για την επιχείρηση της οποίας αποτελεί μέρος για τους σκοπούς εκτέλεσης των διαδικασιών που αναφέρονται στην ενότητα Α2 και στην ενότητα Γ2 του παραρτήματος ΙΙ. Το όργανο αυτό αποτελεί χωριστό, ευδιάκριτο μέρος της επιχείρησης και δεν συμμετέχει στο σχεδιασμό, την παραγωγή, τον εφοδιασμό, την εγκατάσταση, τη χρήση ή τη συντήρηση των οργάνων μετρήσεων που θα αξιολογεί αυτό το όργανο.»

2) Σελίδα 208, παράρτημα IV, μέρος III, σημείο 10 στοιχεία α) και β)

Αντί:

- «10. α) Όταν ένα κράτος μέλος επιβάλλει μέτρηση οικιακής χρήσης, επιτρέπει την πραγματοποίηση της μέτρησης από οποιοδήποτε όργανο της κλάσης 1,5, και από όργανα της κλάσης 1,0 των οποίων ο λόγος  $Q_{max}/Q_{min}$  είναι τουλάχιστον 150.
- β) Όταν ένα κράτος μέλος επιβάλλει μέτρηση για χρήση στο εμπόριο ή στην ελαφρά βιομηχανία, επιτρέπει την πραγματοποίηση της μέτρησης από οποιοδήποτε όργανο της κλάσης 1,5.»

διάβαζε:

- «10. α) Όταν ένα κράτος μέλος επιβάλλει μέτρηση οικιακής χρήσης, επιτρέπει την πραγματοποίηση της μέτρησης από οποιονδήποτε μετρητή κλάσης 1,5, καθώς και από μετρητές κλάσης 1,0 των οποίων ο λόγος  $Q_{max}/Q_{min}$  είναι τουλάχιστον 150.
- β) Όταν ένα κράτος μέλος επιβάλλει μέτρηση για χρήση στο εμπόριο και/ή στην ελαφρά βιομηχανία, επιτρέπει την πραγματοποίηση της μέτρησης από οποιονδήποτε μετρητή κλάσης 1,5.»

3) Σελίδα 215, παράρτημα VI, σημείο 7.5, πίνακας, δεύτερη στήλη, έκτη σειρά

Αντί:

«Αναγνώριση τύπου (π.χ. P<sub>t</sub> 100)»,

διάβαζε:

«Αναγνώριση τύπου (π.χ. Pt100)».



**CORRIGENDUM**

to Directive 2014/32/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of measuring instruments

(OJ L 96, 29.3.2014, p. 149)

(1) Page 163, Article 30(1)

For:

"1. An accredited in-house body may be used to carry out conformity assessment activities for the undertaking of which it forms a part for the purpose of implementing the procedures set out in point 2 (Module A2) and point 5 (Module C2) of Annex II. That body shall constitute a separate and distinct part of the undertaking and shall not participate in the design, production, supply, installation, use or maintenance of the measuring instruments it assesses.";

Read:

"1. An accredited in-house body may be used to carry out conformity assessment activities for the undertaking of which it forms a part for the purpose of implementing the procedures set out in Module A2 and Module C2 of Annex II. That body shall constitute a separate and distinct part of the undertaking and shall not participate in the design, production, supply, installation, use or maintenance of the measuring instruments it assesses.".

(2) Page 206, Annex IV, Part I, point 4.1

For:

"4.1 Class 1,5 \$3";

Read:

"4.1 Class 1,5 meters".

(3) Page 207, Annex IV, Part I, point 4.2

For:

"4.2 Class 1,0 \$3";

Read:

"4.2 Class 1,0 meters".

(4) Page 208, Annex IV, Part III, point 10(a) and (b)

For:

"10. (a) Where a Member State imposes measurement of residential use, it shall allow such measurement to be performed by means of any Class 1,5 \$3, and by Class 1,0 \$3 which have a  $Q_{\max}/Q_{\min}$  ratio equal or greater than 150.

(b) Where a Member State imposes measurement of commercial and/or light industrial use, it shall allow such measurement to be performed by any Class 1,5 USD 3.";

Read:

"10. (a) Where a Member State imposes measurement of residential use, it shall allow such measurement to be performed by means of any Class 1,5 meter, and by Class 1,0 meters which have a  $Q_{\max}/Q_{\min}$  ratio equal or greater than 150.

(b) Where a Member State imposes measurement of commercial and/or light industrial use, it shall allow such measurement to be performed by any Class 1,5 meter."

(5) Page 215, Annex VI, point 7.5, table, second column, sixth row

For:

"Type identification (e.g. P<sub>t</sub> 100)";

Read:

"Type identification (e.g. Pt100)".

**RECTIFICATIF**

à la directive 2014/32/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché d'instruments de mesure

("Journal officiel de l'Union européenne L 96 du 29.3.2014, p. 149")

1) Page 157, article 10, paragraphe 6:

Au lieu de:

"6. Lorsque cela semble approprié au vu de la performance d'un instrument de mesure, les fabricants effectuent des essais par sondage ..."

lire:

"6. Lorsque cela semble approprié au vu de la performance d'un instrument de mesure, les importateurs effectuent des essais par sondage ..."

2) Page 163, article 30, paragraphe 1:

Au lieu de:

"1. Un organisme interne accrédité peut être utilisé pour accomplir des activités d'évaluation de la conformité pour l'entreprise dont il fait partie afin de mettre en œuvre les procédures visées à l'annexe II, point 2 (module A2) et point 5 (module C2). Cet organisme constitue une entité séparée et distincte de l'entreprise et ne participe pas à la conception, à la production, à la fourniture, à l'installation, à l'utilisation ou à l'entretien des instruments de mesure qu'il évalue."

lire:

"1. Un organisme interne accrédité peut être utilisé pour accomplir des activités d'évaluation de la conformité pour l'entreprise dont il fait partie afin de mettre en œuvre les procédures visées à l'annexe II, module A2 et module C2. Cet organisme constitue une entité séparée et distincte de l'entreprise et ne participe pas à la conception, à la production, à la fourniture, à l'installation, à l'utilisation ou à l'entretien des instruments de mesure qu'il évalue."

3) Page 206, annexe IV, partie I, point 2.2:

Au lieu de:

"... dans une étendue de 30 °C s'étendant systématiquement de part et d'autre ..."

lire:

"... dans une étendue de 30 °C s'étendant symétriquement de part et d'autre ..."

4) Page 215, annexe VI, point 7.5, tableau, deuxième colonne, sixième ligne:

Au lieu de:

"Identification du type (ex. P<sub>t</sub> 100)"

lire:

"Identification du type (ex. Pt100)"

5) Page 216, annexe VII, tableau "Définitions", quatrième ligne "Dispositif de conversion" et onzième ligne "Indication directe", deuxième colonne

Page 217, annexe VII, point 1.4

Page 220, annexe VII, point 7, tableau 5, dernière ligne

Page 227, annexe VIII, chapitre III, point 2.2, sous le tableau 5

Au lieu de:

"Remarque"

lire:

"Note"

6) Page 225, annexe VIII, chapitre II, point 4.3, tableau 3, deuxième ligne, titres:

Au lieu de:

"Hauteur minimale/Masse maximale"

lire:

"Minimum/Maximum"

7) Page 228, annexe VIII, chapitre V, point 3, tableau 8, deuxième colonne, titre:

Au lieu de:

"Pourcentage de la masse de la charge totalisée"

lire:

"EMT"

8) Page 243, annexe XII, point 9, premier alinéa:

Au lieu de:

"Les composants des gaz d'échappement autres que les composants dont les valeurs sont mesurées ne doivent pas affecter les résultats du mesurage de plus de la valeur absolue des EMT lorsque ces composants sont présents dans les quantités maximales suivantes:"

lire:

"Les composants des gaz d'échappement autres que les composants dont les valeurs sont mesurées ne doivent pas affecter les résultats du mesurage de plus de la moitié de la valeur absolue des EMT lorsque ces composants sont présents dans les quantités maximales suivantes:"

**ISPRAVAK**

Direktive 2014/32/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na stavljanje na raspolaganje mjernih instrumenata na tržištu

(SL L 96, 29.3.2014., str. 149.)

1. Stranica 163., članak 30. stavak 1.

umjesto:

„1. Akreditirano interno tijelo može se koristiti za provođenje aktivnosti ocjenjivanja sukladnosti za poduzeće kojeg je dio u svrhu provođenja postupaka određenih u Prilogu II. točki 2. (Modul A2) i točki 5. (Modul C2). To tijelo čini odvojen i različit dio poduzeća i ne sudjeluje u oblikovanju, proizvodnji, opskrbi, postavljanju, uporabi ili održavanju mjernih instrumenata koje ocjenjuje.”;

treba stajati:

„1. Akreditirano interno tijelo može se koristiti za provođenje aktivnosti ocjenjivanja sukladnosti za poduzeće kojeg je dio u svrhu provođenja postupaka određenih u Modulu A2 i Modulu C2 Priloga II. To tijelo čini odvojen i različit dio poduzeća i ne sudjeluje u oblikovanju, proizvodnji, opskrbi, postavljanju, uporabi ili održavanju mjernih instrumenata koje ocjenjuje.”.

2. Stranica 208., Prilog IV. dio III. točka 10. podtočke (a) i (b)

umjesto:

- „10. (a) Kada država članica zatraži mjerenje uporabe za potrebe kućanstava, dopušta izvođenje takvog mjerenja pomoću bilo kojeg plinomjera razreda 1,5 metra i razreda 1,0 metara koji ima omjer  $Q_{\max}/Q_{\min}$  jednak ili veći od 150.
- (b) Kada država članica naloži mjerenje za komercijalne svrhe i/ili za potrebe lake industrije, dopušta izvođenje takvog mjerenja pomoću plinomjera razreda 1,5 metra.”;

treba stajati:

- „10. (a) Kada država članica naloži mjerenje uporabe za potrebe kućanstava, dopušta izvođenje takvog mjerenja pomoću bilo kojeg plinomjera razreda 1,5 metra i pomoću plinomjera razreda 1,0 metara koji imaju omjer  $Q_{\max}/Q_{\min}$  jednak ili veći od 150.
- (b) Kada država članica naloži mjerenje za komercijalne svrhe i/ili za potrebe lake industrije, dopušta izvođenje takvog mjerenja pomoću bilo kojeg plinomjera razreda 1,5 metra.”.

3. Stranica 215., Prilog VI. točka 7.5., tablica, drugi stupac, šesti red

umjesto:

„Identifikacija tipa (npr. P<sub>t</sub> 100)”;

treba stajati:

„Identifikacija tipa (npr. Pt100)”.

**RETTIFICA**

della direttiva 2014/32/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014,  
concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a  
disposizione sul mercato di strumenti di misura

(GU L 96 del 29.3.2014, pag. 149)

1) Pagina 152, considerando 46

Anziché:

"... norme in materia di vigilanza del mercato dell'Unione e di controlli sugli che entrano ...",

leggasi:

"... norme in materia di vigilanza del mercato dell'Unione e di controlli sui prodotti che  
entrano ...".

2) Pagina 153, considerando 54

Anziché:

"... sono già stati pubblicati nella, dato che ...",

leggasi:

"... sono già stati pubblicati nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea, dato che ...".

3) Pagina 154, articolo 4, punto 2)

Anziché:

"2) «sottounità»: un dispositivo hardware così denominato negli allegati di uno strumento  
specifico che ...",

leggasi:

"2) «sottounità»: un dispositivo hardware così denominato negli allegati specifici degli  
strumenti che ...".



4) Pagina 155, articolo 4, punto 17)

Anziché:

"... il processo atto a dimostrare il rispetto dei requisiti essenziali di sicurezza della presente direttiva ...",

leggasi:

"... il processo atto a dimostrare il rispetto dei requisiti essenziali della presente direttiva ...".

5) Pagina 155, articolo 5, primo comma

Anziché:

"Laddove esistano allegati di uno strumento specifico che stabiliscono ...",

leggasi:

"Laddove esistano allegati specifici degli strumenti che stabiliscono ...".

6) Pagina 157, articolo 10, paragrafo 7

Anziché:

"7. I fabbricanti che ritengono ...",

leggasi:

"7. Gli importatori che ritengono ...".

7) Pagina 158, articolo 14, paragrafo 1

Anziché:

"... e agli allegati specifici dello strumento di misura oggetto ...",

leggasi:

"... e all'allegato specifico di ciascuno strumento oggetto ...".

8) Pagina 159, articolo 18, paragrafo 2, lettera b)

Anziché:

"... quando essi sono correttamente tarati avvalendosi ...",

leggasi:

"... quando essi sono correttamente regolati avvalendosi ...".

9) Pagina 160, articolo 19, paragrafo 1

Anziché:

"... agli allegati specifici dello strumento.",

leggasi:

"... agli allegati specifici degli strumenti.".

10) Pagina 160, articolo 22, paragrafo 2

Anziché:

"... congiunto, la marcatura CE la marcatura metrologica supplementare ...",

leggasi:

"... congiunto, la marcatura CE e la marcatura metrologica supplementare ...".

11) Pagina 162, articolo 27, paragrafo 4, secondo comma

Anziché:

"... manutenzione degli strumenti di misura e/o delle sostanze esplosive, né rappresentano ...",

leggasi:

"... manutenzione degli strumenti di misura, né rappresentano ...".

12) Pagina 163, articolo 30, paragrafo 1

Anziché:

"1. Un organismo interno accreditato può essere utilizzato per svolgere attività di valutazione della conformità per l'impresa di cui fa parte ai fini dell'applicazione delle procedure di cui al punto 2 (modulo A2) e al punto 5 (modulo C2) dell'allegato II. ...",

leggasi:

"1. Un organismo interno accreditato può essere utilizzato per svolgere attività di valutazione della conformità per l'impresa di cui fa parte ai fini dell'applicazione delle procedure di cui al modulo A2 e al modulo C2 dell'allegato II. ...".

13) Pagina 165, capo 5, titolo

Anziché:

"... STRUMENTI DI MISURACHE ENTRANO ...",

leggasi:

"... STRUMENTI DI MISURA CHE ENTRANO ...".

14) Pagina 168, articolo 48, paragrafo 5

Anziché:

"... entra in vigore solo se né ill Parlamento ...",

leggasi:

"... entra in vigore solo se né il Parlamento ...".

15) Pagina 176, allegato II, modulo A2, titolo

Anziché:

"... CONTROLLO DI PRODUZIONE INTERNO E controlli UFFICIALI ...",

leggasi:

"... CONTROLLO DI PRODUZIONE INTERNO E CONTROLLI UFFICIALI ...".

16) Pagina 189, allegato II, modulo E1, punto 5.2, lettera c)

Anziché:

"... del personale interessato,;"

leggasi:

"... del personale interessato:"

17) Pagina 191, allegato II, modulo F, titolo

Anziché:

"... TIPO BASAT SULLA VERIFICA ...",

leggasi:

"... TIPO BASATO SULLA VERIFICA ...".

18) Pagina 199, allegato II, modulo H1, punti 3.4 e 3.5

Anziché:

"3.4 Il fabbricante deve impegnarsi a soddisfare gli obblighi derivanti dal sistema di qualità  
ricante deve tenere informato l'organismo notificato che ha approvato il sistema di qualità sulle  
approvato e a fare in modo che esso rimanga adeguato ed efficace.

3.5. Il fabbmodifiche che intende apportare al sistema di qualità."

leggasi:

"3.4 Il fabbricante deve impegnarsi a soddisfare gli obblighi derivanti dal sistema di qualità  
approvato e a fare in modo che esso rimanga adeguato ed efficace.

3.5. Il fabbricante deve tenere informato l'organismo notificato che ha approvato il sistema di  
qualità sulle modifiche che intende apportare al sistema di qualità."

19) Pagina 206, allegato IV, parte I, punto 2.2

Anziché:

"2.2. Per un dispositivo di conversione di temperatura che indica ...",

leggasi:

"2.2. Per un contatore del gas con conversione della temperatura che indica ...".

20) Pagina 210, allegato V, sezione "Requisiti specifici", punto 2, tabella 1, nota 1

Anziché:

"<sup>(1)</sup> Per i contatori elettromeccanici  $I_{\min}$  della classe B si applica  $\leq 0,4 \cdot I_{tr}$  .".

leggasi:

"<sup>(1)</sup> Per i contatori elettromeccanici della classe B si applica  $I_{\min} \leq 0,4 \cdot I_{tr}$  .".

21) Pagina 210, allegato V, sezione "Requisiti specifici", punto 3, tabella 2, ultima riga

Anziché:

"Per i contatori polifase elettromeccanici l'intervallo gamma di corrente...".

leggasi:

"Per i contatori polifase elettromeccanici l'intervallo di corrente...".

22) Pagina 211, allegato V, sezione "Requisiti specifici", punto 4.3.1, ultima riga

Anziché:

"(m = numero degli elementi di misura del contatore,  $U_n$  in Volts e  $I_{\max}$  in Amps). "

leggasi:

"(m = numero degli elementi di misura del contatore,  $U_n$  in volt e  $I_{\max}$  in ampere)."

23) Pagina 214, allegato VI, punto 7.1, parole introduttive

Anziché:

"... espresso in% per le classi di accuratezza:"

leggasi:

"... espresso in % per le classi di accuratezza:"

24) Pagina 215, allegato VI, punto 7.5, tabella, seconda colonna, sesta riga

Anziché:

"Identificazione del tipo (per esempio: P<sub>t</sub> 100)",

leggasi:

"Identificazione del tipo (per esempio: Pt100)".

---

**KĻŪDU LABOJUMS**

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2014/32/ES (2014. gada 26. februāris) par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz mērinstrumentu pieejamību tirgū

(OV L 96, 29.3.2014., 149. lpp.)

1) 163. lappuse, 30. panta 1. punkts

Teksts:

"1. Lai īstenotu procedūras, kas izklāstītas II pielikuma 2. punktā (A2 modulī) un 5. punktā (C2 modulī), var izmantot akreditētu iekšējo struktūru, lai veiktu atbilstības novērtēšanu uzņēmumam, kura daļa tā ir. Minētā struktūra ir atsevišķa un skaidri nodalīta uzņēmuma daļa, un tā nepiedalās novērtējamo mērinstrumentu projektēšanā, ražošanā, piegādē, uzstādīšanā, izmantošanā vai apkopē."

jālasa:

"1. Lai īstenotu procedūras, kas izklāstītas II pielikuma A2 un C2 modulī, var izmantot akreditētu iekšējo struktūru, lai veiktu atbilstības novērtēšanu uzņēmumam, kura daļa tā ir. Minētā struktūra ir atsevišķa un skaidri nodalīta uzņēmuma daļa, un tā nepiedalās novērtējamo mērinstrumentu projektēšanā, ražošanā, piegādē, uzstādīšanā, izmantošanā vai apkopē."

2) 215. lappuse, VI pielikums, 7.5. punkts. tabula, otrā sleja, sestā rinda

Teksts:

"Modeļa marķējums (piem., P<sub>t</sub> 100)"

jālasa:

"Modeļa marķējums (piem., Pt100)".

**KLAIĐŲ IŠTAISYMAS**

2014 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/32/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su matavimo priemonių tiekimu rinkai, suderinimo

(OL L 96, 2014 3 29, p. 149)

1) 163 puslapis, 30 straipsnis, 1 dalis

Yra:

„1. Galima naudotis akredituota vidaus įstaiga siekiant, kad ji atliktų įmonės, kurios dalimi ji yra, atitikties vertinimą siekiant įgyvendinti II priedo 2 punkte (A2 modulis) ir 5 punkte (C2 modulis) nustatytas procedūras. Ta įstaiga yra savarankiškas ir atskiras įmonės padalinys ir nedalyvauja projektuojant, gaminant, tiekiant, montuojant, naudojant arba prižiūrint matavimo priemonės kurias ji vertina.“;

turi būti:

„1. Galima naudotis akredituota vidaus įstaiga siekiant, kad ji atliktų įmonės, kurios dalimi ji yra, atitikties vertinimą siekiant įgyvendinti II priedo A2 modulyje ir C2 modulyje nustatytas procedūras. Ta įstaiga yra savarankiškas ir atskiras įmonės padalinys ir nedalyvauja projektuojant, gaminant, tiekiant, montuojant, naudojant arba prižiūrint matavimo priemonės kurias ji vertina.“.

2) 202 puslapis, Specialieji reikalavimai, Norminės veikimo sąlygos, įžanginė dalis

Yra:

„Gamintojas turi nurodyti taksometro normines veikimo sąlygas, visų pirma: ...“;

turi būti:

„Gamintojas turi nurodyti matavimo priemonės normines veikimo sąlygas, visų pirma: ...“.



3) 215 puslapis, VI priedas, 7.5 punktas, lentelė, antras stulpelis, šešta eilutė

Yra:

„Tipo identifikavimas (pvz., P<sub>t</sub> 100)“;

turi būti:

„Tipo identifikavimas (pvz., P<sub>t</sub>100)“.

---

**HELYESBÍTÉS**

a mérőműszerek forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizálásáról szóló, 2014. február 26-i 2014/32/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvhez

(HL L 96., 2014.3.29., 149. o.)

1. 163. oldal, a 30. cikk (1) bekezdése

A következő szövegrész:

„(1) A II. melléklet 2. pontjában (A2. modul) és 5. pontjában (C2. modul) meghatározott eljárás végrehajtása céljából akkreditált belső szervezetet lehet igénybe venni a megfelelőségértékelési tevékenységek végzésére annak a vállalatnak, amelynek részét képezi. Az említett szervezet különálló, független részét képezi a vállalatnak, és nem vehet részt az általa értékelt mérőműszerek tervezésében, gyártásában, szállításában, üzembe helyezésében, használatában vagy karbantartásában.”,

helyesen:

„(1) A II. melléklet A2. és C2. moduljában meghatározott eljárás végrehajtása céljából akkreditált belső szervezetet lehet igénybe venni a megfelelőségértékelési tevékenységek végzésére azon vállalkozás részére, amelynek az említett szervezet a részét képezi. Az említett szervezet a vállalkozás különálló, független részét képezi, és nem vehet részt az általa értékelt mérőműszerek tervezésében, gyártásában, szállításában, üzembe helyezésében, használatában vagy karbantartásában.”.

2. 163. oldal, a 30. cikk (2) bekezdésének b) pontja

A következő szövegrész:

„b) a szervezetnek és a szervezet munkatársainak szervezetileg azonosíthatóknak kell lenniük, és olyan jelentéstételi módszerekkel kell rendelkezniük azon vállalaton belül, amelynek részét képezik, amelyek biztosítják pártatlanságukat, és ezt bizonyítaniuk kell a megfelelő nemzeti akkreditáló testület felé;”

helyesen:

„b) a szervezetnek és a szervezet munkatársainak szervezetileg azonosíthatóknak kell lenniük, és olyan jelentéstételi módszerekkel kell rendelkezniük azon vállalkozáson belül, amelynek részét képezik, amelyek biztosítják pártatlanságukat, és ezt bizonyítaniuk kell a megfelelő nemzeti akkreditáló testület felé;”.

3. 163. oldal, a 30. cikk (2) bekezdésének d) pontja

A következő szövegrész:

„d) a szervezet kizárólag annak a vállalatnak nyújthatja szolgáltatásait, amelynek részét képezi.”,

helyesen:

„d) a szervezet kizárólag annak a vállalkozásnak nyújthatja szolgáltatásait, amelynek részét képezi.”.

4. 163. oldal, a 30. cikk (3) bekezdése

A következő szövegrész:

„(3) Az akkreditált belső szervezeteket nem jelentik be a tagállamoknak vagy a Bizottságnak, azonban a vállalatnak, amelynek részét képezik vagy a nemzeti akkreditáló testületnek – a bejelentő hatóság kérésére – tájékoztatást kell adnia akkreditálásukról a bejelentő hatóságoknak.”,

helyesen:

„(3) Az akkreditált belső szervezeteket nem jelentik be a tagállamoknak vagy a Bizottságnak, azonban a vállalkozásnak, amelynek részét képezik vagy a nemzeti akkreditáló testületnek – a bejelentő hatóság kérésére – tájékoztatást kell adnia akkreditálásukról a bejelentő hatóságoknak.”.

5. 215. oldal, a VI. melléklet 7.5 pontjában szereplő táblázat 2. oszlopának 6. sora

A következő szövegrész:

„Típus azonosítása (pl. P<sub>t</sub> 100)”,

helyesen:

„Típus azonosítása (pl. Pt100)”.

---

**RETTIFIKA**

tad-Direttiva 2014/32/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri relattivament għat-tqegħid fis-suq ta' strumenti tal-kejl

(ĠU L 96, 29.3.2014, p. 149)

(1) Paġna 156, Artikolu 7(4)(b), l-ewwel paragrafu

Flok:

"Għall-finijiet tal-punt (a) jew il-(b), jistgħu jintużaw strumenti tal-kejl ta' klassi ta' eżattezza aħjar jekk is-sid jagħzel hekk.";

Aqra:

"Għall-finijiet tal-punt (a) jew tal-punt (b), jistgħu jintużaw strumenti tal-kejl ta' klassi ta' eżattezza aħjar jekk is-sid jagħzel hekk.".

(2) Paġna 163, Artikolu 30(1)

Flok:

"1. Jista' jintuża korp intern akkreditat biex iwettaq attivitajiet tal-valutazzjoni tal-konformità għall-impriza li minnha jkun jiffirma parti għall-fini li jiġu implimentati l-proċeduri stabbiliti fil-punt 2 (Modulu A2) u l-punt 5 (Modulu C2) tal-Anness II. Tali korp għandu jikkostitwixxi parti separata u distinta tal-impriza u m'għandux jieħu sehem fid-disinn, il-produzzjoni, il-provvista, l-installazzjoni, l-użu jew il-manutenzjoni tal-istrumenti tal-kejl valutati minnu";

Aqra:

"1. Jista' jintuża korp intern akkreditat biex iwettaq attivitajiet tal-valutazzjoni tal-konformità għall-impriza li minnha jkun jiffirma parti għall-fini li jiġu implimentati l-proċeduri stabbiliti fil-Modulu A2 u l-Modulu C2 tal-Anness II. Tali korp għandu jikkostitwixxi parti separata u distinta tal-impriza u m'għandux jieħu sehem fid-disinn, il-produzzjoni, il-provvista, l-installazzjoni, l-użu jew il-manutenzjoni tal-istrumenti tal-kejl valutati minnu."

(3) Pagna 207, Anness IV, Parti I, il-punt 4.2

Flok:

"4.2. L-arloggi tal-Klassi 1.0";

Aqra:

"4.2. L-arloggi tal-Klassi 1,0".

(4) Pagna 208, Anness IV, it-Tielet Parti, l-intestatura

Flok:

"IT-TIELET PARTI";

Aqra:

"PARTI III".

(5) Pagna 215, Anness VI, il-punt 7.5, it-tabella, it-tieni kolonna, is-sitt linja

Flok:

"L-identifikazzjoni tat-tip (pereżempju Pt 100)";

Aqra:

"L-identifikazzjoni tat-tip (pereżempju Pt100)".

---

**RECTIFICATIE**

van Richtlijn 2014/32/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van meetinstrumenten

(PB L 96 van 29.3.2014, blz. 149)

1) Bladzijde 163, artikel 30, lid 1

In plaats van:

"1. Ter uitvoering van de procedures in punt 2 (module A2) en punt 5 (module C2) van bijlage II kan een beroep worden gedaan op een geaccrediteerde interne instantie om conformiteitsbeoordelingsdiensten te verrichten voor de onderneming waarvan zij deel uitmaakt. Deze instantie vormt een afzonderlijk en te onderscheiden deel van de onderneming en is niet betrokken bij het ontwerp, de productie, de levering, de installatie, het gebruik of het onderhoud van de meetinstrumenten die zij moet beoordelen.";

lezen:

"1. Ter uitvoering van de procedures in module A2 en module C2 van bijlage II kan een beroep worden gedaan op een geaccrediteerde interne instantie om conformiteitsbeoordelingsdiensten te verrichten voor de onderneming waarvan zij deel uitmaakt. Deze instantie vormt een afzonderlijk en te onderscheiden deel van de onderneming en is niet betrokken bij het ontwerp, de productie, de levering, de installatie, het gebruik of het onderhoud van de meetinstrumenten die zij moet beoordelen.".

2) Bladzijde 203, bijlage III, punt 7.1.2

In plaats van:

"7.1.2. Nadat de watermeter een elektromagnetische verstoring heeft ondergaan, dient hij:  
— weer over te gaan naar bedrijf binnen de maximaal toelaatbare fout,  
— alle meetfuncties heeft veiliggesteld, en  
— alle meetgegevens vlak vóór de storing terug te kunnen halen.";

lezen:

"7.1.2. Nadat de watermeter een elektromagnetische verstoring heeft ondergaan, dient hij:  
— weer over te gaan naar bedrijf binnen de maximaal toelaatbare fout,  
— alle meetfuncties te hebben veiliggesteld, en  
— alle meetgegevens van vlak vóór de verstoring terug te kunnen halen.".

3) Bladzijde 205, bijlage IV, onder 'DEFINITIES', eerste kolom, tweede rij

In plaats van:

"Herleidingsinstrument";

lezen:

"Herleidingsinrichting".



4) Bladzijde 206, bijlage IV, deel I, punt 3.1.1

In plaats van:

"3.1.1. Het effect van een elektromagnetische storing op een gasmeter of volumeherleidingsinstrument dient zodanig te zijn dat:";

lezen:

"3.1.1. Het effect van een elektromagnetische storing op een gasmeter of volumeherleidingsinrichting dient zodanig te zijn dat:".

5) Bladzijde 206, bijlage IV, deel I, punt 3.1.2

In plaats van:

"3.1.2. Na een storing in de gasmeter, dient deze:

- weer over te gaan naar bedrijf binnen de maximaal toelaatbare fout,
- alle meetfuncties heeft veiliggesteld, en
- alle meetgegevens vlak vóór de storing terug te kunnen halen.";

lezen:

"3.1.2. Na een storing in de gasmeter, dient deze:

- weer over te gaan naar bedrijf binnen de maximaal toelaatbare fout,
- alle meetfuncties te hebben veiliggesteld, en
- alle meetgegevens van vlak vóór de verstoring terug te kunnen halen.".

6) Bladzijde 206, bijlage IV, deel I, punt 4.1.1

In plaats van:

"4.1.1. Het verschil tussen het meetresultaat na de duurzaamheidstest en het eerste meetresultaat mag voor het debietbereik  $Q_t$  tot  $Q_{max}$  niet meer bedragen dan 2 %.";

lezen:

"4.1.1. Het verschil tussen het meetresultaat na de duurzaamheidstest en het oorspronkelijke meetresultaat mag voor het debietbereik  $Q_t$  tot  $Q_{max}$  niet meer bedragen dan 2 %.".

7) Bladzijde 207, bijlage IV, deel I, punt 4.2.1

In plaats van:

"4.2.1. Het verschil tussen het meetresultaat na de duurzaamheidstest en het eerste meetresultaat mag niet meer bedragen dan een derde van de maximaal toelaatbare fout in punt 2.";

lezen:

"4.2.1. Het verschil tussen het meetresultaat na de duurzaamheidstest en het oorspronkelijke meetresultaat mag niet meer bedragen dan een derde van de maximaal toelaatbare fout in punt 2.".

8) Bladzijde 207, bijlage IV, deel II, titel en aanhef

In plaats van:

"DEEL I

SPECIFIEKE EISEN

VOLUMEHERLEIDINGSINSTRUMENTEN

Een volumeherleidingsinstrument vormt een onderdeel wanneer het verbonden is met een compatibel meetinstrument.

De essentiële eisen voor de gasmeter gelden voor zover van toepassing ook voor een volumeherleidingsinstrument. Voorts zijn de volgende eisen van toepassing:";

lezen:

"DEEL II

SPECIFIEKE EISEN

VOLUMEHERLEIDINGSINRICHTINGEN

Een volumeherleidingsinrichting vormt een onderdeel wanneer zij verbonden is met een compatibel meetinstrument.

De essentiële eisen voor de gasmeter gelden voor zover van toepassing ook voor een volumeherleidingsinrichting. Voorts zijn de volgende eisen van toepassing:".

9) Bladzijde 207, bijlage IV, deel II, punten 8 en 9

In plaats van:

"8. Maximaal toelaatbare fout

— 0,5 % bij omgevingstemperatuur  $20\text{ °C} \pm 3\text{ °C}$ , omgevingsvochtigheid  $60\% \pm 15\%$ , nominale waarden voor voeding;

— 0,7 % voor temperatuurherleidingsinstrumenten onder nominale bedrijfsomstandigheden;

— 1 % voor andere herleidingsinstrumenten onder nominale bedrijfsomstandigheden.

Noot:

Er wordt geen rekening gehouden met de fout van de gasmeter.

Het volumeherleidingsinstrument mag de maximaal toelaatbare fouten niet misbruiken, noch systematisch een partij bevoordelen.

## 9. Geschiktheid

9.1. Een elektronisch herleidingsinstrument moet kunnen detecteren of het buiten het (de) door de fabrikant opgegeven bereik(en) werkt voor die parameters die relevant zijn voor de meetnauwkeurigheid. In dat geval moet het herleidingsinstrument het tellen van de herleide hoeveelheid staken en de herleide hoeveelheid eventueel apart tellen gedurende de tijd dat het zich buiten dat/die bereik(en) bevindt.

9.2. Een elektronisch herleidingsinstrument moet zonder aanvullende apparatuur alle voor de meting relevante gegevens kunnen weergeven.";

lezen:

"8. Maximaal toelaatbare fout

— 0,5 % bij omgevingstemperatuur  $20\text{ °C} \pm 3\text{ °C}$ , omgevingsvochtigheid  $60\% \pm 15\%$ , nominale waarden voor voeding;

— 0,7 % voor temperatuurherleidingsinrichtingen onder nominale bedrijfsomstandigheden;

— 1 % voor andere herleidingsinrichtingen onder nominale bedrijfsomstandigheden.

Noot:

Er wordt geen rekening gehouden met de fout van de gasmeter.

De volumeherleidingsinrichting mag de maximaal toelaatbare fouten niet misbruiken, noch systematisch een partij bevoornden.

9. Geschiktheid

9.1. Een elektronische herleidingsinrichting moet kunnen detecteren of zij buiten het (de) door de fabrikant opgegeven bereik(en) werkt voor die parameters die relevant zijn voor de meetnauwkeurigheid. In dat geval moet de herleidingsinrichting het tellen van de herleide hoeveelheid staken en de herleide hoeveelheid eventueel apart tellen gedurende de tijd dat zij zich buiten dat/die bereik(en) bevindt.

9.2. Een elektronische herleidingsinrichting moet zonder aanvullende apparatuur alle voor de meting relevante gegevens kunnen weergeven."

10) Bladzijde 215, bijlage VI, punt 7.5, tabel, tweede kolom, zesde regel

In plaats van:

"Type-identificatie (bv. P t 100)";

lezen:

"Type-identificatie (bv. Pt100)".

11) Bladzijde 219, bijlage VII, Specifieke eisen, punt 3.2

In plaats van:

"3.2. De kritische veranderingswaarde is de grootste van 1/5 van de maximaal toelaatbare fout voor een bepaalde gemeten waarde of  $E_{\min}$ .";

lezen:

"3.2. De kritische veranderingswaarde is de grootste van 1/5 van de volgende waarden:

- maximaal toelaatbare fout voor een bepaalde gemeten waarde, of

-  $E_{\min}$ .

12) Bladzijde 223, bijlage VIII, hoofdstuk II, punt 1.2

Bladzijde 224, bijlage VIII, hoofdstuk II, punt 4.1, tabel 1, tweede rij, zevende kolom

In plaats van:

"XIV";

lezen:

"XIII".

13) Bladzijde 225, bijlage VIII, hoofdstuk II, punt 4.4, tabel 4, voetnoot 1

In plaats van:

"(1) Voor  $i = r$  is de overeenkomstige kolom van Tabel 4 van toepassing waarbij  $e$  wordt vervangen door  $e_r$ ";

lezen:

"(1) Voor  $i = r$  is de overeenkomstige kolom van Tabel 3 van toepassing waarbij  $e$  wordt vervangen door  $e_r$ ".

14) Bladzijde 228, bijlage VIII, hoofdstuk V, punt 2.1

In plaats van:

"2.1. De fabrikant specificeert het meetbereik, de verhouding tussen de minimale nettolast van de weegeenheid en de maximumcapaciteit, en de minimale getotaliseerde last.";

lezen:

"2.1. De fabrikant specificeert het meetbereik, de verhouding tussen de minimale netto last van de weegeenheid en de maximumcapaciteit, en de minimale getotaliseerde last.".

15) Bladzijde 231, bijlage IX, Definities, tabel onder 'Functiestand', eerste kolom, derde rij

Bladzijde 231, bijlage IX, Ontwerpeisen, punt 2

Bladzijde 231, bijlage IX, Ontwerpeisen, punt 4

In plaats van:

"Te betalen";

lezen:

"Einde".



16) Bladzijde 234, bijlage IX, punt 23

In plaats van:

"23. De waarden van de afgelegde weg en de verstreken tijd indien overeenkomstig deze richtlijn getoond of afgedrukt, dienen de volgende eenheden te gebruiken:

Afgelegde weg:";

lezen:

"23. De waarden van de afgelegde afstand en de verstreken tijd indien overeenkomstig deze richtlijn getoond of afgedrukt, dienen de volgende eenheden te gebruiken:

Afgelegde afstand:".

17) Bladzijde 240, bijlage XI, hoofdstuk III, punt 4

In plaats van:

"4. Schaalinterval

De instrumenten moeten een schaalinterval van 1,0 l dm<sup>2</sup> hebben. Bovendien moet het schaalinterval voor testdoeleinden 0,1 l dm<sup>2</sup> kunnen zijn.";

lezen:

"4. Schaalinterval

De instrumenten moeten een schaalinterval van 1,0 dm<sup>2</sup> hebben. Bovendien moet het schaalinterval voor testdoeleinden 0,1 dm<sup>2</sup> kunnen zijn.".

**SPROSTOWANIE**

do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/32/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku przyrządów pomiarowych

(Dz.U. L 96 z 29.3.2014, s. 149)

1) Strona 163, art. 30 ust. 1

zamiast:

„1. Akredytowana jednostka własna może prowadzić działalność w zakresie oceny zgodności na rzecz przedsiębiorstwa, którego jest częścią, w celu wdrożenia procedur określonych w załączniku II pkt 2 (Moduł A2) oraz pkt 5 (Moduł C2). Taka jednostka musi stanowić oddzielną i wyraźnie wyodrębnioną część przedsiębiorstwa i nie może być zaangażowana w projektowanie, produkcję, dostawę, instalację, użytkowanie lub konserwację ocenianych przez nią przyrządów pomiarowych.”

powinno być:

„1. Akredytowana jednostka własna może prowadzić działalność w zakresie oceny zgodności na rzecz przedsiębiorstwa, którego jest częścią, w celu wdrożenia procedur określonych w załączniku II Moduł A2 i Moduł C2. Taka jednostka musi stanowić oddzielną i wyraźnie wyodrębnioną część przedsiębiorstwa i nie może być zaangażowana w projektowanie, produkcję, dostawę, instalację, użytkowanie lub konserwację ocenianych przez nią przyrządów pomiarowych.”

2) Strona 215, załącznik VI, pkt 7.5, kolumna druga, rząd szósty

zamiast:

„Identyfikacja rodzaju (np. P<sub>t</sub> 100).”

powinno być:

„Identyfikacja rodzaju (np. P<sub>t</sub>100).”

3) Strona 223, załącznik VIII, rozdział II, pkt 1.2, wiersz drugi;  
Strona 224, załącznik VIII, rozdział II, pkt 4.1., tabela 1, rząd drugi, kolumna siódma;  
Strona 225, załącznik VIII, rozdział II, pkt 4.2., ostatni akapit; pkt 4.3., tabela 3, kolumna  
pierwsza, rząd ostatni oraz pkt 4.4., tabela 4, kolumna pierwsza, rząd ostatni

zamiast:

„XIV”

powinno być:

„XIII”.

4) Strona 232, załącznik IX, pkt 7, tiret pierwsze, wiersz drugi

zamiast:

„... 0,2s;”

powinno być:

„... 0,2 s;”.

5) Strona 241 i 242, załącznik XII, pkt 2.1-2.3

zamiast:

- „2.1. dla wielkości wpływających (...).
- 2.2. dla wielkości wpływających (...)
- 2.3. dla ciśnienia atmosferycznego: ...”

powinno być:

- „2.1. Dla wielkości wpływających (...).
- 2.2. Dla wielkości wpływających (...)
- 2.3. Dla ciśnienia atmosferycznego: ...”.

6) Strona 242, załącznik XII, tabela 2, kolumna trzecia (Klasa dokładności I)

zamiast:

„0,06 % obj.”

powinno być:

„± 0,06 % obj.”;

zamiast:

„0,5 % obj.”

powinno być:

„± 0,5 % obj.”;

zamiast:

„0,1 % obj.”

powinno być:

„± 0,1 % obj.”.

**RETIFICAÇÃO**

à Diretiva 2014/32/UE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 26 de fevereiro de 2014, relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à disponibilização no mercado de instrumentos de medição

(JO L 96 de 29.3.2014, p. 149)

(1) Página 163, artigo 30.º, n.º 1

Onde se lê:

"1. Pode recorrer-se aos serviços de uma unidade interna acreditada para levar a cabo as atividades de avaliação da conformidade da empresa que integra, para efeitos da aplicação dos procedimentos previstos no anexo II, ponto 2 (módulo A2) e ponto 5 (módulo C2). Esta unidade deve constituir uma entidade separada e diferenciada da empresa e não deve participar nas atividades de projeto, produção, fornecimento, instalação, utilização ou manutenção dos instrumentos de medição que lhe caiba avaliar.",

leia-se:

"1. Pode recorrer-se aos serviços de uma unidade interna acreditada para levar a cabo as atividades de avaliação da conformidade da empresa que integra, para efeitos da aplicação dos procedimentos previstos no módulo A2 e no módulo C2 do anexo II. Esta unidade deve constituir uma entidade separada e diferenciada da empresa e não deve participar nas atividades de projeto, produção, fornecimento, instalação, utilização ou manutenção dos instrumentos de medição que lhe caiba avaliar.".

(2) Página 215, anexo VI, ponto 7.5, quadro, segunda coluna, sexta linha

Onde se lê:

"Identificação do tipo (p. ex. P<sub>t</sub> 100)",

leia-se:

"Identificação do tipo (p. ex. Pt 100)".

---

**RECTIFICARE**

la Directiva 2014/32/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a mijloacelor de măsurare

(JO L 96, 29.3.2014, p. 149)

1. Pagina 150, considerentul (11)

în loc de:

„(11) Specificațiile naționale referitoare la cerințele naționale corespunzătoare pentru utilizare ar trebui să nu contravină dispozițiilor prezentei directive privind «darea în folosință».”

se citește:

„(11) Specificațiile naționale referitoare la cerințele naționale corespunzătoare pentru utilizare ar trebui să nu contravină dispozițiilor prezentei directive privind «punerea în funcțiune».”

2. Pagina 150, considerentul (13)

în loc de:

„(13) Pentru a asigura libera circulație a mijloacelor de măsurare în Uniune, este necesar ca statele membre să nu împiedice introducerea pe piață și/sau darea în folosință a mijloacelor de măsurare care poartă marcajul CE și marcajul metrologic suplimentar în conformitate cu dispozițiile prezentei directive.”

se citește:

„(13) Pentru a asigura libera circulație a mijloacelor de măsurare în Uniune, este necesar ca statele membre să nu împiedice introducerea pe piață și sau punerea în funcțiune a mijloacelor de măsurare care poartă marcajul CE și marcajul metrologic suplimentar în conformitate cu dispozițiile prezentei directive.”

### 3. Pagina 150, considerentul (14)

în loc de:

„(14) Statele membre ar trebui să ia măsurile corespunzătoare pentru a împiedica introducerea pe piață și/sau darea în folosință a mijloacelor de măsurare neconforme. Prin urmare, este necesară o cooperare corespunzătoare între autoritățile competente ale statelor membre pentru ca acest obiectiv să fie realizat la nivelul întregii Uniuni.”

se citește:

„(14) Statele membre ar trebui să ia măsurile corespunzătoare pentru a împiedica introducerea pe piață și/sau punerea în funcțiune a mijloacelor de măsurare neconforme. Prin urmare, este necesară o cooperare corespunzătoare între autoritățile competente ale statelor membre pentru ca acest obiectiv să fie realizat la nivelul întregii Uniuni.”

### 4. Pagina 153, considerentul (61)

în loc de:

„(61) Este necesar să se prevadă dispoziții tranzitorii rezonabile care să permită punerea la dispoziție pe piață și darea în folosință a mijloacelor de măsurare care au fost deja introduse pe piață în conformitate cu Directiva 2004/22/CE, ...”

se citește:

„(61) Este necesar să se prevadă dispoziții tranzitorii rezonabile care să permită punerea la dispoziție pe piață și punerea în funcțiune a mijloacelor de măsurare care au fost deja introduse pe piață în conformitate cu Directiva 2004/22/CE, ...”.



5. Pagina 154, articolul 1

în loc de:

„Prezenta directivă stabilește cerințele pe care trebuie să le satisfacă mijloacele de măsurare în vederea punerii lor la dispoziție pe piață și/sau dării lor în folosință pentru sarcinile de măsurare menționate la articolul 3 alineatul (1).”

se citește:

„Prezenta directivă stabilește cerințele pe care trebuie să le satisfacă mijloacele de măsurare în vederea punerii lor la dispoziție pe piață și/sau a punerii lor în funcțiune pentru sarcinile de măsurare menționate la articolul 3 alineatul (1).”

6. Pagina 154, articolul 2 alineatul (1)

în loc de:

„(1) Prezenta directivă se aplică mijloacelor de măsurare definite în anexele III-XII specifice (denumite în continuare «anexe specifice mijloacelor de măsurare») privind apometrele (MI-001), contoarele de gaz și dispozitivele de conversie de volum (MI-002), ...”

se citește:

„(1) Prezenta directivă se aplică mijloacelor de măsurare definite în anexele III-XII specifice (denumite în continuare «anexe specifice mijloacelor de măsurare») privind contoarele de apă (MI-001), contoarele de gaz și dispozitivele de conversie de volum (MI-002), ...”.

7. Pagina 154, articolul 4 punctul 3.

în loc de:

„3. «verificare metrologică legală» înseamnă controlul capacității unui mijloc de măsurare de a realiza măsurători conform domeniului său de aplicare, pentru considerente de natura interesului public, sănătății publice, ordinii și siguranței publice, protecției mediului și a consumatorului, colectării taxelor și impozitelor și corectitudinii tranzacțiilor comerciale;”

se citește:

„3. «control metrologic legal» înseamnă controlul capacității unui mijloc de măsurare de a realiza măsurători conform domeniului său de aplicare, pentru considerente de natura interesului public, sănătății publice, ordinii și siguranței publice, protecției mediului și a consumatorului, colectării taxelor și impozitelor și corectitudinii tranzacțiilor comerciale;”.

8. Pagina 155, articolul 4 punctul 7.

în loc de:

„7. «dare în folosință» înseamnă prima utilizare a unui mijloc de măsurare destinat utilizatorului final, în scopul pentru care a fost destinat;”

se citește:

„7. «punere în funcțiune» înseamnă prima utilizare a unui mijloc de măsurare destinat utilizatorului final, în scopul pentru care a fost destinat;”.

9. Pagina 155, articolul 4 punctul 8.

în loc de:

„8. «producător» înseamnă orice persoană fizică sau juridică care fabrică un mijloc de măsurare sau pentru care se proiectează sau se fabrică un astfel de mijloc de măsurare și care comercializează mijlocul de măsurare în cauză sub denumirea sau marca sa sau îl dă în folosință în scop propriu;”

se citește:

„8. «producător» înseamnă orice persoană fizică sau juridică care fabrică un mijloc de măsurare sau pentru care se proiectează sau se fabrică un astfel de mijloc de măsurare și care comercializează mijlocul de măsurare în cauză sub denumirea sau marca sa sau îl pune în funcțiune în scop propriu;”.

10. Pagina 155, articolul 7, titlu

în loc de:

„Punerea la dispoziție pe piață și darea în folosință”

se citește:

„Punerea la dispoziție pe piață și punerea în funcțiune”.

11. Pagina 155, articolul 7, alineatul (1)

în loc de:

„(1) Statele membre nu pot împiedica, din motive care intră sub incidența prezentei directive, punerea la dispoziție pe piață și/sau darea în folosință a oricărui mijloc de măsurare care satisface cerințele prezentei directive.”

se citește:

„(1) Statele membre nu pot împiedica, din motive care intră sub incidența prezentei directive, punerea la dispoziție pe piață și/sau punerea în funcțiune a oricărui mijloc de măsurare care satisface cerințele prezentei directive.”

12. Pagina 155, articolul 7, alineatul (2)

în loc de:

„(2) Statele membre iau toate măsurile care se impun pentru a asigura că mijloacele de măsurare sunt puse la dispoziție pe piață și/sau sunt date în folosință numai dacă îndeplinesc cerințele prezentei directive.”

se citește:

„(2) Statele membre iau toate măsurile care se impun pentru a asigura că mijloacele de măsurare sunt puse la dispoziție pe piață și/sau sunt puse în funcțiune numai dacă îndeplinesc cerințele prezentei directive.”

13. Pagina 156, articolul 7 alineatul (3)

în loc de:

„(3) Un stat membru poate solicita ca un mijloc de măsurare să îndeplinească unele dispoziții de reglementare a dării sale în folosință care sunt justificate de condițiile climatice locale. ...”

se citește:

„(3) Un stat membru poate solicita ca un mijloc de măsurare să îndeplinească unele dispoziții de reglementare a punerii sale în funcțiune care sunt justificate de condițiile climatice locale. ...”

14. Pagina 156, articolul 7 alineatul (4) litera (a)

în loc de:

„(a) anexele specifice mijloacelor de măsurare pot preciza, la punctul „Darea în folosință”, clasele de precizie care trebuie utilizate pentru aplicații specifice;”

se citește:

„(a) anexele specifice mijloacelor de măsurare pot preciza, la punctul „Punerea în funcțiune”, clasele de precizie care trebuie utilizate pentru aplicații specifice;”

15. Pagina 156, articolul 7 alineatul (5)

în loc de:

„(5) La târguri, expoziții, demonstrații sau evenimente similare, statele membre nu împiedică prezentarea mijloacelor de măsurare neconforme cu prezenta directivă, cu condiția ca un anunț vizibil să indice clar absența conformității lor, precum și faptul că nu pot fi puse la dispoziție pe piață și/sau date în folosință până la punerea lor în conformitate.”

se citește:

„(5) La târguri, expoziții, demonstrații sau evenimente similare, statele membre nu împiedică prezentarea mijloacelor de măsurare neconforme cu prezenta directivă, cu condiția ca un anunț vizibil să indice clar absența conformității lor, precum și faptul că nu pot fi puse la dispoziție pe piață și/sau puse în funcțiune până la punerea lor în conformitate.”

16. Pagina 156, articolul 8 alineatul (1)

în loc de:

„(1) Atunci când introduc mijloace de măsurare pe piață și/sau le dau în folosință, producătorii se asigură că ele au fost proiectate și fabricate în conformitate cu cerințele esențiale prevăzute în anexa I și în anexele relevante specifice mijloacelor de măsurare.”

se citește:

„(1) Atunci când introduc mijloace de măsurare pe piață și sau le pun în funcțiune, producătorii se asigură că ele au fost proiectate și fabricate în conformitate cu cerințele esențiale prevăzute în anexa I și în anexele relevante specifice mijloacelor de măsurare.”

17. Pagina 157, articolul 10 alineatul (2)

în loc de:

„(2) Înainte de introducerea unui mijloc de măsurare pe piață și/sau înainte de darea lui în folosință, importatorii garantează că procedura corespunzătoare de evaluare a conformității menționată la articolul 17 a fost îndeplinită de către producător. Aceștia garantează că producătorul a întocmit documentația tehnică, că mijlocul de măsurare poartă marcajul CE și marcajul metrologic suplimentar și este însoțit de o copie a declarației UE de conformitate și de documentele necesare și că producătorul a respectat cerințele prevăzute la articolul 8 alineatele (5) și (6).

Dacă importatorul consideră sau are motive să creadă că un mijloc de măsurare nu este conform cu cerințele esențiale prevăzute în anexa I și în anexele relevante specifice mijloacelor de măsurare, acesta nu introduce mijlocul de măsurare pe piață sau nu îl dă în folosință înainte ca el să fie adus în conformitate. În plus, atunci când mijlocul de măsurare prezintă un risc, importatorul informează producătorul și autoritățile de supraveghere a pieței în acest sens.”

se citește:

„(2) Înainte de introducerea unui mijloc de măsurare pe piață și/sau înainte de punerea sa în funcțiune, importatorii garantează că procedura corespunzătoare de evaluare a conformității menționată la articolul 17 a fost îndeplinită de către producător. Aceștia garantează că producătorul a întocmit documentația tehnică, că mijlocul de măsurare poartă marcajul CE și marcajul metrologic suplimentar și este însoțit de o copie a declarației UE de conformitate și de documentele necesare și că producătorul a respectat cerințele prevăzute la articolul 8 alineatele (5) și (6).

Dacă importatorul consideră sau are motive să creadă că un mijloc de măsurare nu este conform cu cerințele esențiale prevăzute în anexa I și în anexele relevante specifice mijloacelor de măsurare, acesta nu introduce mijlocul de măsurare pe piață sau nu îl pune în funcțiune înainte ca el să fie adus în conformitate. În plus, atunci când mijlocul de măsurare prezintă un risc, importatorul informează producătorul și autoritățile de supraveghere a pieței în acest sens.”

18. Pagina 158, articolul 11 alineatul (1)

în loc de:

„(1) În cazul în care pun la dispoziție pe piață și/sau dau în folosință un mijloc de măsurare, distribuitorii acționează cu grija cuvenită privind cerințele prezentei directive.”

se citește:

„(1) În cazul în care pun la dispoziție pe piață și/sau pun în funcțiune un mijloc de măsurare, distribuitorii acționează cu grija cuvenită privind cerințele prezentei directive.”

în loc de:

„(2) Înainte de a pune la dispoziție pe piață un mijloc de măsurare și/sau înainte de a-l da în folosință, distribuitorii verifică dacă mijlocul de măsurare poartă marcajul CE și marcajul metrologic suplimentar, dacă acesta este însoțit de declarația UE de conformitate, de documentele necesare și de instrucțiuni și informații în conformitate cu punctul 9.3 din anexa I, într-o limbă ușor de înțeles de către utilizatorii finali din statul membru în care mijlocul de măsurare este pus la dispoziție pe piață și/sau dat în folosință și dacă producătorul și importatorul au respectat cerințele prevăzute la articolul 8 alineatele (5) și (6) și respectiv la articolul 10 alineatul (3).

Dacă distribuitorul consideră sau are motive să creadă că un mijloc de măsurare nu este conform cu cerințele esențiale prevăzute în anexa I și în anexele relevante specifice mijloacelor de măsurare, acesta nu pune la dispoziție mijlocul de măsurare pe piață sau nu îl dă în folosință înainte ca el să fie adus în conformitate. Mai mult, atunci când mijlocul de măsurare prezintă un risc, distribuitorul informează producătorul sau importatorul în acest sens, precum și autoritățile de supraveghere a pieței.”

se citește:

„(2) Înainte de a pune la dispoziție pe piață un mijloc de măsurare și/sau înainte de a-l pune în funcțiune, distribuitorii verifică dacă mijlocul de măsurare poartă marcajul CE și marcajul metrologic suplimentar, dacă acesta este însoțit de declarația UE de conformitate, de documentele necesare și de instrucțiuni și informații în conformitate cu punctul 9.3 din anexa I, într-o limbă ușor de înțeles de către utilizatorii finali din statul membru în care mijlocul de măsurare este pus la dispoziție pe piață și/sau pus în funcțiune și dacă producătorul și importatorul au respectat cerințele prevăzute la articolul 8 alineatele (5) și (6) și respectiv la articolul 10 alineatul (3).

Dacă distribuitorul consideră sau are motive să creadă că un mijloc de măsurare nu este conform cu cerințele esențiale prevăzute în anexa I și în anexele relevante specifice mijloacelor de măsurare, acesta nu pune la dispoziție mijlocul de măsurare pe piață sau nu îl pune în funcțiune înainte ca el să fie adus în conformitate. Mai mult, atunci când mijlocul de măsurare prezintă un risc, distribuitorul informează producătorul sau importatorul în acest sens, precum și autoritățile de supraveghere a pieței.”

20. Pagina 158, articolul 11 alineatul (4)

în loc de:

„(4) Distribuitorii care consideră sau au motive să creadă că un mijloc de măsurare pe care l-au pus la dispoziție pe piață sau l-au dat în folosință nu este conform cu prezenta directivă iau de îndată măsurile corective necesare ...”

se citește:

„(4) Distribuitorii care consideră sau au motive să creadă că un mijloc de măsurare pe care l-au pus la dispoziție pe piață sau l-au pus în funcțiune nu este conform cu prezenta directivă iau de îndată măsurile corective necesare ...”.

21. Pagina 160, articolul 18 alineatul (3) litera (i) a doua liniuță

în loc de:

„— specificațiile de durabilitate pentru contoare de gaz, apometre și contoare de energie termică, precum și pentru alte lichide în afară de apă;”

se citește:

„— specificațiile de durabilitate pentru contoare de gaz, contoare de apă și contoare de energie termică, precum și pentru alte lichide în afară de apă;”.

22. Pagina 163, articolul 30 alineatul (1)

în loc de:

„(1) Un organism intern acreditat poate fi folosit pentru a desfășura activități de evaluare a conformității pentru întreprinderea din care face parte, în scopul punerii în aplicare a procedurilor prevăzute la punctul 2 (modulul A2) și la punctul 5 (modulul C2) din anexa II. Organismul respectiv trebuie să fie o parte separată și distinctă a întreprinderii și să nu fie implicat în proiectarea, producerea, furnizarea, instalarea, utilizarea sau întreținerea mijloacelor de măsurare pe care le evaluează.”



se citește:

„(1) Un organism intern acreditat poate fi folosit pentru a desfășura activități de evaluare a conformității pentru întreprinderea din care face parte, în scopul punerii în aplicare a procedurilor prevăzute la modulul A2 și la modulul C2 din anexa II. Organismul respectiv trebuie să fie o parte separată și distinctă a întreprinderii și să nu fie implicat în proiectarea, producerea, furnizarea, instalarea, utilizarea sau întreținerea mijloacelor de măsurare pe care le evaluează.”

23. Pagina 168, articolul 50 alineatul (1)

în loc de:

„(1) Statele membre nu împiedică punerea la dispoziție pe piață și/sau darea în folosință a mijloacelor de măsurare reglementate prin Directiva 2004/22/CE, care sunt în conformitate cu directiva menționată și care au fost introduse pe piață înainte de 20 aprilie 2016.”

se citește:

„(1) Statele membre nu împiedică punerea la dispoziție pe piață și/sau punerea în funcțiune a mijloacelor de măsurare reglementate prin Directiva 2004/22/CE, care sunt în conformitate cu directiva menționată și care au fost introduse pe piață înainte de 20 aprilie 2016.”

24. Pagina 173, anexa I, punctul 7.6.

în loc de:

„7.6. Un mijloc de măsurare trebuie să fie proiectat astfel încât să permită controlul măsurătorilor după introducerea pe piață a mijlocului de măsurare și darea sa în folosință. Dacă este necesar, în componența mijlocului de măsurare trebuie să intre un echipament special sau un software pentru realizarea acestui control. Procedura de încercare se prezintă în manualul de utilizare.”

se citește:

„7.6. Un mijloc de măsurare trebuie să fie proiectat astfel încât să permită controlul măsurătorilor după introducerea pe piață a mijlocului de măsurare și punerea sa în funcțiune. Dacă este necesar, în componența mijlocului de măsurare trebuie să intre un echipament special sau un software pentru realizarea acestui control. Procedura de încercare se prezintă în manualul de utilizare.”

25. Pagina 174, anexa I, punctul 9.1 litera (h)

în loc de:

„(h) informații referitoare la conformitatea sau neconformitatea dispozitivelor suplimentare care furnizează rezultatele metrologice cu dispozițiile prezentei directive privind verificarea metrologică legală.”

se citește:

„(h) informații referitoare la conformitatea sau neconformitatea dispozitivelor suplimentare care furnizează rezultatele metrologice cu dispozițiile prezentei directive privind controlul metrologic legal.”

26. Pagina 202, anexa III, titlu

în loc de:

„APOMETRE (MI-001)”

se citește:

„CONTOARE DE APĂ (MI-001)”.

27. Pagina 202, anexa III, primul paragraf

în loc de:

„Cerințele relevante din anexa I, cerințele speciale din prezenta anexă și procedurile de evaluare a conformității enumerate în prezenta anexă se aplică apometrelor destinate măsurării volumului de apă potabilă, rece sau caldă, care este utilizată pentru consum casnic, consum comercial și pentru consumul industrial în cantități mici.”

se citește:

„Cerințele relevante din anexa I, cerințele speciale din prezenta anexă și procedurile de evaluare a conformității enumerate în prezenta anexă se aplică contoarelor de apă destinate măsurării volumului de apă potabilă, rece sau caldă, care este utilizată pentru consum casnic, consum comercial și pentru consumul industrial în cantități mici.”

28. Pagina 202, anexa III, definiții, tabel

în loc de:

”

Apometru	Un instrument proiectat pentru măsurarea, memorarea și afișarea, în condiții de măsurare, a volumului de apă care trece prin traductorul de măsurare.
Debit minim ( $Q_1$ )	Debitul cel mai scăzut la care apometrul furnizează indicații care respectă cerințele privind erorile maxime admise.
Debit tranzitoriu ( $Q_2$ )	Debitul tranzitoriu reprezintă valoarea debitului situată între debitul permanent și debitul minim și la care domeniul de valori pentru debit se împarte în două zone, «zona superioară» și «zona inferioară». Fiecare zonă are o eroare maximă admisă caracteristică.
Debit permanent ( $Q_3$ )	Debitul cel mai mare la care apometrul funcționează în mod satisfăcător, în condiții normale de utilizare, adică în condiții de debit constant sau intermitent.
Debit de suprasarcină ( $Q_4$ )	Debitul de suprasarcină este debitul cel mai mare la care apometrul funcționează în mod satisfăcător pentru o perioadă scurtă de timp, fără să se deterioreze.

”

se citește:

”

<u>Contor de apă</u>	Un instrument proiectat pentru măsurarea, memorarea și afișarea, în condiții de măsurare, a volumului de apă care trece prin traductorul de măsurare.
Debit minim ( $Q_1$ )	Debitul cel mai scăzut la <u>care contorul de apă furnizează</u> indicații care respectă cerințele privind erorile maxime admise.
Debit tranzitoriu ( $Q_2$ )	Debitul tranzitoriu reprezintă valoarea debitului situată între debitul permanent și debitul minim și la care domeniul de valori pentru debit se împarte în două zone, «zona superioară» și «zona inferioară». Fiecare zonă are o eroare maximă admisă caracteristică.
Debit permanent ( $Q_3$ )	Debitul cel mai mare la <u>care contorul de apă funcționează</u> în mod satisfăcător, în condiții normale de utilizare, adică în condiții de debit constant sau intermitent.
Debit de suprasarcină ( $Q_4$ )	Debitul de suprasarcină este debitul cel mai mare la <u>care contorul de apă funcționează</u> în mod satisfăcător pentru o perioadă scurtă de timp, fără să se deterioreze.

”

29. Pagina 202, anexa III, Cerințe speciale, punctul 2 ultimul alineat

în loc de:

„Apometrul trebuie proiectat astfel încât să funcționeze în ambele domenii.”

se citește:

„Contorul de apă trebuie proiectat astfel încât să funcționeze în ambele domenii.”

30. Pagina 203, anexa III, Cerințe speciale, punctul 7.1.1

în loc de:

„7.1.1. Efectul unei perturbații electromagnetice asupra unui apometru trebuie să fie astfel încât:”

se citește:

„7.1.1. Efectul unei perturbații electromagnetice asupra unui contor de apă trebuie să fie astfel încât:”.

31. Pagina 203, anexa III, Cerințe speciale, punctul 7.1.2

în loc de:

„7.1.2. După ce este supus acțiunii unei perturbații electromagnetice, apometrul trebuie:”

se citește:

„7.1.2. După ce este supus acțiunii unei perturbații electromagnetice, contorul de apă trebuie:”.

32. Pagina 203, anexa III, Cerințe speciale, punctul 7.2.2 a doua și a treia liniuță

în loc de:

„—  $\pm 2,5$  % din volumul măsurat între Q 2 inclusiv și Q 4 inclusiv, pentru apometrele destinate măsurării apei cu o temperatură cuprinsă între 0,1 °C și 30 °C;

—  $\pm 3,5$  % din volumul măsurat între Q 2 inclusiv și Q 4 inclusiv, pentru apometrele destinate măsurării apei cu o temperatură cuprinsă între 30 °C și 90 °C.”

se citește:

„—  $\pm 2,5$  % din volumul măsurat între Q 2 inclusiv și Q 4 inclusiv, pentru contoarele de apă destinate măsurării apei cu o temperatură cuprinsă între 0,1 °C și 30 °C;

—  $\pm 3,5$  % din volumul măsurat între Q 2 inclusiv și Q 4 inclusiv, pentru contoarele de apă destinate măsurării apei cu o temperatură cuprinsă între 30 °C și 90 °C.”

33. Pagina 203 anexa III, Cerințe speciale, punctul 8.1

în loc de:

„8.1. Apometrul trebuie să poată fi instalat pentru a funcționa în orice poziție, cu excepția cazurilor când este marcat cu claritate pentru anumite poziții de funcționare.”

se citește:

„8.1. Contorul de apă trebuie să poată fi instalat pentru a funcționa în orice poziție, cu excepția cazurilor când este marcat cu claritate pentru anumite poziții de funcționare.”

34. Pagina 203 anexa III, Cerințe speciale, punctul 8.2

în loc de:

„8.2. Producătorul trebuie să specifice dacă apometrul este destinat să măsoare fluxul invers. În astfel de cazuri, volumul fluxului invers trebuie să fie scăzut din volumul cumulat sau trebuie să fie înregistrat separat. La fluxul direct și la fluxul invers se aplică aceeași eroare maximă admisă.

Apometrele care nu sunt proiectate pentru măsurarea fluxului invers trebuie să împiedice fluxul invers sau să se opună unui flux invers accidental, fără niciun fel de deteriorare sau modificare a proprietăților metrologice.”

se citește:

„8.2. Producătorul trebuie să specifice dacă contorul de apă este destinat să măsoare fluxul invers. În astfel de cazuri, volumul fluxului invers trebuie să fie scăzut din volumul cumulat sau trebuie să fie înregistrat separat. La fluxul direct și la fluxul invers se aplică aceeași eroare maximă admisă.

Contoarele de apă care nu sunt proiectate pentru măsurarea fluxului invers trebuie să împiedice fluxul invers sau să se opună unui flux invers accidental, fără niciun fel de deteriorare sau modificare a proprietăților metrologice.”

35. Pagina 204, anexa III, titlul înainte de punctul 10

în loc de:

„Darea în folosință”

se citește:

„Punerea în funcțiune”.

36. Pagina 204, anexa III, Cerințe speciale, punctul 10

în loc de:

„10. Statul membru asigură că cerințele specificate la punctele 1, 2 și 3 sunt determinate de serviciul de utilitate publică sau de persoana legal desemnată pentru instalarea apometrului, astfel încât apometrul să fie corespunzător pentru măsurarea precisă a consumului prognozat sau prognozabil.”

se citește:

„10. Statul membru asigură că cerințele specificate la punctele 1, 2 și 3 sunt determinate de serviciul de utilitate publică sau de persoana legal desemnată pentru instalarea contorului de apă, astfel încât contorul de apă să fie corespunzător pentru măsurarea precisă a consumului prognozat sau prognozabil.”

37. Pagina 206, anexa IV, partea I punctul 4.1

în loc de:

„4.1. *Contoare din clasa 1,5*”

se citește:

„4.1. *Contoare din clasa 1,5 metri*”.

38. Pagina 207, anexa IV, partea I punctul 4.2

în loc de:

„4.1. *Contoare din clasa 1,0*”

se citește:

„4.1. *Contoare din clasa 1,0 metri*”.

39. Pagina 208, anexa IV, partea a III-a, titlu

în loc de:

„DAREA ÎN FOLOSINȚĂ ȘI EVALUAREA CONFORMITĂȚII”

se citește:

„PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE ȘI EVALUAREA CONFORMITĂȚII”.

40. Pagina 208, anexa IV, partea a III-a, titlul înainte de punctul 10

în loc de:

„Darea în folosință”

se citește:

„Punerea în funcțiune”.

41. Pagina 208, anexa IV, partea a III-a punctul 10 literele (a) și (b)

în loc de:

- „10. (a) Dacă un stat membru impune măsurarea consumului casnic, el trebuie să permită efectuarea unor astfel de măsurători cu orice contor din clasa 1,5 precum și cu contoarele din clasa 1,0 care au un raport  $Q_{max} / Q_{min}$  egal cu sau mai mare decât 150.
- (b) Dacă un stat membru impune măsurarea consumului comercial și/sau a consumului în industria ușoară, el trebuie să permită efectuarea unor astfel de măsurători cu orice contor din clasa 1,5.”



se citește:

- „10. (a) Dacă un stat membru impune măsurarea consumului casnic, el trebuie să permită efectuarea unor astfel de măsurători cu orice contor din clasa 1,5 metri precum și cu contoarele din clasa 1,0 metri care au un raport  $Q_{\max} / Q_{\min}$  egal cu sau mai mare decât 150.
- (b) Dacă un stat membru impune măsurarea consumului comercial și/sau a consumului în industria ușoară, el trebuie să permită efectuarea unor astfel de măsurători cu orice contor din clasa 1,5 metri.”

42. Pagina 212, anexa V, punctul 7, titlu

în loc de:

„Darea în folosință”

se citește:

„Punerea în funcțiune”.

43. Pagina 215, anexa VI, punctul 7.5, tabel, a doua coloană, al șaselea rând

în loc de:

„Identificarea tipului (de ex.  $P_t 100$ )”

se citește:

„Identificarea tipului (de ex. Pt100)”.

44. Pagina 215, anexa VI, titlul înainte de punctul 8

în loc de:

„DAREA ÎN FOLOSINȚĂ”

se citește:

„PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE”.

45. Pagina 220, anexa VII, punctul 7, titlu

în loc de:

„Darea în folosință”

se citește:

„Punerea în funcțiune”.

---

**KORIGENDUM**

k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2014/32/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupnenia meradiel na trhu (prepracované znenie)

(Ú. v. EÚ L 96, 29.3.2014, s. 149)

1. Strana 163, článok 30 ods. 1

Namiesto:

„1. Akreditovaný vnútro podnikový orgán možno využiť na výkon činností posudzovania zhody pre podnik, ktorého je súčasťou, na účely implementácie postupov stanovených v prílohe II bode 2 (modul A2) a bode 5 (modul C2). Takýto orgán tvorí samostatnú oddelenú časť podniku a nepodieľa sa na návrhu, výrobe, dodávke, inštalácii, používaní ani údržbe meradiel, ktoré posudzuje.“

má byť:

„1. Akreditovaný vnútro podnikový orgán možno využiť na výkon činností posudzovania zhody pre podnik, ktorého je súčasťou, na účely implementácie postupov stanovených v module A2 a module C2 prílohy II. Takýto orgán tvorí samostatnú oddelenú časť podniku a nepodieľa sa na návrhu, výrobe, dodávke, inštalácii, používaní ani údržbe meradiel, ktoré posudzuje.“

2. Strana 208, príloha IV, časť III, bod 10 písm. a)

Namiesto:

„a) Ak členský štát nariadi meranie spotreby v domácnosti, musí umožniť vykonanie tohto merania pomocou ktoréhokoľvek meradla triedy 1,5 a triedy 1,0 s pomerom  $Q_{\max}/Q_{\min}$  rovnajúcim sa 150 alebo väčším.“

má byť:

„a) Ak členský štát nariadi meranie spotreby v domácnosti, musí umožniť vykonanie tohto merania pomocou ktoréhokoľvek meradla triedy 1,5 a meradiel triedy 1,0 s pomerom  $Q_{\max}/Q_{\min}$  rovnajúcim sa 150 alebo väčším.“

3. Strana 215, príloha VI, bod 7.5., tabuľka, druhý stĺpec, šiesty riadok

Namiesto:

„označenie typu (napr.  $P_t$  100),“

má byť:

„označenie typu (napr. Pt 100),“

**POPRAVEK**

Direktive 2014/32/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o harmonizaciji zakonodaj držav članic v zvezi z dostopnostjo merilnih instrumentov na trgu

(UL L 96, 29.3.2014, str. 149)

(1) Stran 163, člen 30(1)

Besedilo:

"1. Dejavnosti za ugotavljanje skladnosti za podjetje, katerega del je, lahko izvede akreditirani interni organ z namenom izvršitve postopkov, opisanih v točki 2 (modul A2) in točki 5 (modul C2) Priloge II. Ta organ mora biti ločen in samostojen del podjetja in ne sme sodelovati pri načrtovanju, proizvodnji, dobavi, montaži, uporabi ali vzdrževanju merilnih instrumentov, ki jih ocenjuje.";

se glasi:

"1. Dejavnosti za ugotavljanje skladnosti za podjetje, katerega del je, lahko izvede akreditirani interni organ z namenom izvršitve postopkov, določenih v modulu A2 in modulu C2 Priloge II. Ta organ mora biti ločen in samostojen del podjetja in ne sme sodelovati pri načrtovanju, proizvodnji, dobavi, montaži, uporabi ali vzdrževanju merilnih instrumentov, ki jih ocenjuje."

(2) Stran 206, Priloga IV, Del I, točka 4.1

Besedilo:

"4.1 *Plinomeri razreda 1,5"*;

se glasi:

"4.1 *Plinomeri razreda 1,5 metra*".

(3) Stran 207, Priloga IV, Del I, točka 4.2

Besedilo:

"4.2 *Plinomeri razreda 1,0*";

se glasi:

"4.2 *Plinomeri razreda 1,0 metra*".

(4) Stran 208, Priloga IV, Del III, točka 10(a) in (b)

Besedilo:

- "10. (a) Kadar država članica nalaga merjenje pri gospodinjski uporabi, mora dopustiti, da se to merjenje izvaja s poljubnim plinomerom razreda 1,5, ali s plinomeri razreda 1,0, ki imajo razmerje  $Q_{max} / Q_{min}$  enako ali večje od 150.
- (b) Kadar država članica nalaga merjenje pri komercialni uporabi in/ali uporabi v lahki industriji, mora dopustiti, da se to merjenje izvaja s poljubnim plinomerom razreda 1,5.";

se glasi:

- "10. (a) Kadar država članica nalaga merjenje pri gospodinjski uporabi, mora dopustiti, da se to merjenje izvaja s poljubnim plinomerom razreda 1,5 metra, ali s plinomeri razreda 1,0 metra, ki imajo razmerje  $Q_{max} / Q_{min}$  enako ali večje od 150.
- (b) Kadar država članica nalaga merjenje pri komercialni uporabi in/ali uporabi v lahki industriji, mora dopustiti, da se to merjenje izvaja s poljubnim plinomerom razreda 1,5 metra."

(5) Stran 215, Priloga VI, točka 7.5, razpredelnica, drugi stolpec, šesta vrstica

Besedilo:

"Oznaka tipa (npr. P<sub>t</sub> 100)";

se glasi:

"Oznaka tipa (npr. P<sub>t</sub> 100)".

(6) Stran 215, Priloga VI, točka 8(a)

Besedilo:

"(a) Kadar država članica nalaga merjenje pri gospodinjski uporabi, mora dopustiti, da se to merjenje izvaja s poljubnim števcem razreda 3.";

se glasi:

"(a) Kadar država članica nalaga merjenje pri gospodinjski uporabi, mora dopustiti, da se to merjenje izvaja s poljubnim merilnikom razreda 3."

(7) Stran 215, Priloga VI, točka 8(c)

Besedilo:

"(c) V zvezi z zahtevami iz točk 1.1 do 1.4 morajo države članice zagotoviti, da lastnosti določi distribucijsko podjetje ali oseba, ki je po zakonu določena za vgraditev plinomera, tako da je plinomer primeren za točno merjenje porabe, ki je predvidena ali predvidljiva.";

se glasi:

"(c) V zvezi z zahtevami iz točk 1.1 do 1.4 morajo države članice zagotoviti, da lastnosti določi distribucijsko podjetje ali oseba, ki je po zakonu določena za vgraditev merilnika, tako da je merilnik primeren za točno merjenje porabe, ki je predvidena ali predvidljiva."

(8) Stran 217, Priloga VII, točka 1.1, preglednica 1, drugi stolpec, druga vrstica

Besedilo:

"Neutekočinjeni naftni plini";

se glasi:

"Tekočine, ki niso utekočinjeni naftni plini".

(9) Stran 218, Priloga VII, točka 2.4.1, Pogoj 2,

Besedilo:

" $E_{\min}$  je izražena s formulo:  $E_{\min} = (2MMQ) \times (A/100), \dots$ ";

se glasi:

" $E_{\min}$  je izražena s formulo:  $E_{\min} = (2NKM) \times (A/100), \dots$ ".

(10) Stran 220, Priloga VII, točka 5.5.3

Besedilo:

"Če je merilni sistem opremljen s prikazovalnikom denarnega zneska, se razlika med prikazanim denarnim zneskom in denarnim zneskom, ki je izračunan na podlagi cene na enoto, ter prikazano količino ne sme presegati cene, ki ogovarja  $E_{\min}$ .";

se glasi:

"Če je merilni sistem opremljen s prikazovalnikom denarnega zneska, se razlika med prikazanim denarnim zneskom in denarnim zneskom, ki je izračunan na podlagi cene na enoto, ter prikazano količino ne sme presegati cene, ki odgovarja  $E_{\min}$ .".



**OIKAISU**

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2014/32/EU, annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, mittauslaitteiden asettamista saataville markkinoilla koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistamisesta

(EUVL L 96, 29.3.2014, s. 149)

1) Sivu 154, 2 artiklan 2 kohta, toinen virke

Oikaistaan

"Kyseistä direktiiviä sovelletaan edelleen häiriövaatimusten osalta."

seuraavasti:

"Kyseistä direktiiviä sovelletaan edelleen häiriöpäästövaatimusten osalta."

2) Sivu 159, 18 artiklan 2 kohdan b alakohta

Oikaistaan

"b) valmistettujen mittauslaitteiden metrologisen suorituskyvyn uusittavuus, kun niitä mukautetaan asianmukaisesti asiaankuuluvia suunniteltuja keinoja käyttäen;"

seuraavasti:

"b) valmistettujen mittauslaitteiden metrologisen suorituskyvyn uusittavuus, kun ne on asianmukaisesti viritetty tähän tarkoitukseen suunniteltuja keinoja käyttäen;"

3) Sivu 160, 18 artiklan 3 kohdan i alakohdan toinen luetelmakohta

Oikaistaan

"— kaasu-, vesi- ja lämpömittareiden sekä muun nesteen kuin veden mittarien kestävyysvaatimukset;"

seuraavasti:

"— kaasu-, vesi- ja lämpöenergiamittareiden sekä muiden nesteiden kuin veden mittarien kestävyysvaatimukset;"

4) Sivu 162, 27 artiklan 4 kohta

Oikaistaan

"4. Vaatimustenmukaisuuden arviointilaitos, sen ylin johto ja vaatimustenmukaisuuden arviointitehtävien suorittamisesta vastaava henkilöstö eivät saa olla arvioimisensa mittauslaitteiden suunnittelija, ..."

seuraavasti:

"4. Vaatimustenmukaisuuden arviointilaitos, sen ylin johto ja vaatimustenmukaisuuden arviointitehtävien suorittamisesta vastaava henkilöstö eivät saa olla arvioimiensa mittauslaitteiden suunnittelija, ...".

5) Sivu 163, 30 artiklan 1 kohta, ensimmäinen virke

Oikaistaan

" ... joista säädetään liitteessä II olevassa 2 kohdassa (moduuli A2) ja 5 kohdassa (moduuli C2)."

seuraavasti:

"... joista säädetään liitteessä II olevissa moduuleissa A2 ja C2."

6) Sivu 170, Liite I, Määritelmät, taulukon viimeinen rivi

Oikaistaan

"

Laitos	Laitoksella tarkoitetaan sähköä, kaasua, lämpöä tai vettä kulutukseen toimittavaa laitosta.
--------	---

"

seuraavasti:

"

Laitos	Laitoksella tarkoitetaan sähköä, <u>kaasua, lämpöenergiaa tai</u> vettä kulutukseen toimittavaa laitosta.
--------	---

"

7) Sivu 172, Liite I, 2 kohta, ensimmäinen virke

Oikaistaan

"Kun samaa mittaussuuretta sovelletaan eri paikoissa tai sitä soveltavat eri käyttäjät muiden olosuhteiden pysyessä samoina, saatujen peräkkäisten tulosten on oltava yhtäpitäviä."

seuraavasti:

"Kun samaa mittaussuuretta mitataan eri paikoissa tai sitä mittaavat eri käyttäjät muiden olosuhteiden pysyessä samoina, saatujen peräkkäisten tulosten on oltava yhtäpitäviä."

8) Sivu 172, Liite I, 3 kohta, ensimmäinen virke

Oikaistaan

"Kun samaa mittaussuuretta sovelletaan samoissa mittausolosuhteissa, saatujen peräkkäisten tulosten on oltava yhtäpitäviä."

seuraavasti:

"Kun samaa mittaussuuretta mitataan samoissa mittausolosuhteissa, saatujen peräkkäisten tulosten on oltava yhtäpitäviä."

9) Sivu 172, Liite I, 4 kohta, otsikko

Oikaistaan

"4. Erottelukyky ja herkkyys"

seuraavasti:

"4. Erottelukynnys ja herkkyys".

10) Sivu 173, Liite I, 7.3 kohta

Oikaistaan

"Tarkkaillun alueen ulkopuolella olevaan virtaukseen tai virtaan asetetun kulutusmittauslaitteen virheet eivät saa olla kohtuuttoman suuria."

seuraavasti:

"Määritellyn alueen ulkopuolella olevaa virtausta tai virtaa mittaavan kulutusmittauslaitteen virheet eivät saa olla kohtuuttomasti toista osapuolta suosivia."

11) Sivu 174, Liite I, 9.5 kohta, toinen virke

Oikaistaan

"Mittayksikkö tai sen tunnus esitetään numeroarvon vieressä."

seuraavasti:

"Mittayksikkö tai sen tunnus esitetään lukuarvon vieressä."

12) Sivun 174, Liite I, 10.4 kohta, toinen virke

Oikaistaan

"Jos kuluttajalle toimitetaan sellainen apulaitteen avulla saatu yleisessä kaupassa ratkaisevan tärkeä kuitti, joka ei ole tämän direktiivin asianomaisten vaatimusten mukainen, siinä on oltava asianmukaiset rajoittavat tiedot."

seuraavasti:

"Yleisessä kaupassa ratkaisevan tärkeään kuittiin on sisällyttävä asianmukaiset rajoittavat tiedot, kun se toimitetaan kuluttajalle sellaisen apulaitteen avulla, joka ei ole tämän direktiivin asianomaisten vaatimusten mukainen."

13) Sivun 175, Liite I, 10.5 kohta, ensimmäinen virke

Oikaistaan

"Kulutusmittauksiin tarkoitettuna mittauslaitteen on oltava varustettu kuluttajan helposti ja ilman työkaluja nähtävissä olevalla metrologisesti ohjatulla näytöllä riippumatta siitä, ..."

seuraavasti:

"Kulutusmittauksiin tarkoitettuna mittauslaitteen on oltava varustettu kuluttajan helposti ja ilman työkaluja nähtävissä olevalla metrologisesti valvotulla näytöllä riippumatta siitä, ...".

14) Sivun 177, Liite II, Moduuli A2, 4 kohta, ensimmäisen kohdan viimeinen virke

Oikaistaan

"Jos asianmukaisia yhdenmukaistettuja standardeja tai ohjeellisia asiakirjoja ei ole, kyseisen ilmoitetun laitoksen on päätettävä toteutettavista tarkoituksenmukaisista testeistä."

seuraavasti:

"Jos asianmukaisia yhdenmukaistettuja standardeja tai ohjeellisia asiakirjoja ei ole, kyseisen akkreditoituneen sisäisen toimielimen tai ilmoitetun laitoksen on päätettävä toteutettavista tarkoituksenmukaisista testeistä."

15) Sivu 177, liite II, Moduuli B, 1 kohta

Oikaistaan

"... sekä varmistaa ja vakuuttaa, että laitteen tekninen suunnittelu täyttää siihen sovellettavat tämän direktiivin vaatimukset."

seuraavasti:

"... sekä varmistaa ja vahvistaa, että laitteen tekninen suunnittelu täyttää siihen sovellettavat tämän direktiivin vaatimukset."

16) Sivu 179, Liite II, Moduuli B, 6 kohta, toisen kohdan toinen luetelmakohta

Oikaistaan

"— laitteiden luotettavuuden varmistamisen edellyttämät toimenpiteet (sinetöinti, tiedot ohjelmistoista),"

seuraavasti:

"— laitteiden luotettavuuden varmistamisen edellyttämät toimenpiteet (sinetöinti, tiedot ohjelmistoista, jne.),"

17) Sivu 196, Liite II, Moduuli H, 3.3 kohdan neljäs alakohta

Oikaistaan

"Auditointiryhmän on tarkastettava 3.1 kohdan e alakohdassa tarkoitettut tekniset asiakirjat ..."

seuraavasti:

"Auditointiryhmän on tarkastettava 3.1 kohdan b alakohdassa tarkoitettut tekniset asiakirjat ...".

Oikaistaan

"4.4 Ilmoitetun laitoksen on arvioinneissaan pysyttävä ajan tasalla yleisesti tunnustetussa kehityksen tasossa mahdollisesti tapahtuvista muutoksista, jotka osoittavat, että hyväksytyt tyyppi ei ehkä enää vastaa tämän direktiivin sovellettavia vaatimuksia, ja määritettävä, edellyttävätkö tällaiset muutokset lisätutkimuksia. Jos näin on, ilmoitetun laitoksen on ilmoitettava asiasta valmistajalle.

Valmistajan on ilmoitettava EU-suunnittelutarkastustodistuksen myöntäneelle ilmoitetulle laitokselle kaikista hyväksytyyn tyyppiin tehdyistä muutoksista, jotka voivat vaikuttaa siihen, onko laite tämän direktiivin olennaisten vaatimusten mukainen, tai todistuksen voimassaoloa koskeviin edellytyksiin. Tällaiset muutokset vaativat lisähyväksynnän, joka annetaan alkuperäiseen EU-suunnittelutarkastustodistukseen tehtävän lisäyksen muodossa."

seuraavasti:

"4.4 Ilmoitetun laitoksen on arvioinneissaan pysyttävä ajan tasalla yleisesti tunnustetussa kehityksen tasossa mahdollisesti tapahtuvista muutoksista, jotka osoittavat, että hyväksytyt suunnitelma ei ehkä enää vastaa tämän direktiivin sovellettavia vaatimuksia, ja määritettävä, edellyttävätkö tällaiset muutokset lisätutkimuksia. Jos näin on, ilmoitetun laitoksen on ilmoitettava asiasta valmistajalle.

Valmistajan on ilmoitettava EU-suunnittelutarkastustodistuksen myöntäneelle ilmoitetulle laitokselle kaikista hyväksytyyn suunnitelmaan tehdyistä muutoksista, jotka voivat vaikuttaa siihen, onko laite tämän direktiivin olennaisten vaatimusten mukainen, tai todistuksen voimassaoloa koskeviin edellytyksiin. Tällaiset muutokset vaativat lisähyväksynnän, joka annetaan alkuperäiseen EU-suunnittelutarkastustodistukseen tehtävän lisäyksen muodossa."

19) Sivun 200, liite II, Moduuli H1, 4.5 kohdan toinen ja kolmas kohta

Oikaistaan

"Komissio, jäsenvaltiot ja muut ilmoitetut laitokset voivat pyynnöstä saada jäljennöksen EU-tyyppitarkastustodistuksista ja/tai niiden lisäyksistä. Komissio ja jäsenvaltiot voivat pyynnöstä saada jäljennöksen teknisistä asiakirjoista ja ilmoitetun laitoksen suorittamien tutkimusten tuloksista.

Ilmoitetun laitoksen on säilytettävä jäljennös EU-tyyppitarkastustodistuksesta, sen liitteistä ja lisäyksistä sekä teknisistä asiakirjoista, valmistajan toimittamat asiakirjat mukaan luettuina, todistuksen voimassaolon päättymiseen saakka."

seuraavasti:

"Komissio, jäsenvaltiot ja muut ilmoitetut laitokset voivat pyynnöstä saada jäljennöksen EU-suunnittelutarkastustodistuksista ja/tai niiden lisäyksistä. Komissio ja jäsenvaltiot voivat pyynnöstä saada jäljennöksen teknisistä asiakirjoista ja ilmoitetun laitoksen suorittamien tutkimusten tuloksista.

Ilmoitetun laitoksen on säilytettävä jäljennös EU-suunnittelutarkastustodistuksesta, sen liitteistä ja lisäyksistä sekä teknisistä asiakirjoista, valmistajan toimittamat asiakirjat mukaan luettuina, todistuksen voimassaolon päättymiseen saakka."

20) Sivun 203, Liite III, 7.1.2 kohta, toinen luetelmakohta

Oikaistaan

"— suojaa kaikki mittaustoiminnot ja"

seuraavasti:

"— suojava kaikki mittaustoiminnot ja".



21) Sivun 206, Liite IV, I osa, 3.1.2 kohta, toinen luetelmakohta

Oikaistaan

"— suojaa kaikki mittaustoiminnot ja"

seuraavasti:

"— suojattava kaikki mittaustoiminnot ja".

22) Sivun 207, Liite IV, II osa, 8 kohta, kolmas luetelmakohta

Oikaistaan

"— 1 % muille muuntolaitteille."

seuraavasti:

"— 1 % muille muuntolaitteille mitoituskäyttöolosuhteissa".

23) Sivu 210, Liite V, 3 kohta, taulukko 2, kolmas sarake

Oikaistaan

"

Toimintalämpötila- alue		
10 °C ... + 5 °C tai + 30 °C ... + 40 °C		
A	B	C

"

seuraavasti:

"

Toimintalämpötila- alue		
<u>- 10 °C</u> ... + 5 °C tai + 30 °C ... + 40 °C		
A	B	C

".

24) Sivun 210, Liite V, 3 kohta, taulukko 2, viides sarake

Oikaistaan

"

Toimintalämpötila- alue		
40 °C ... - 25 °C tai + 55 °C ... + 70 °C		
A	B	C

"

seuraavasti:

"

Toimintalämpötila- alue		
<u>- 40 °C</u> ... - 25 °C tai + 55 °C ... + 70 °C		
A	B	C

".

25) Sivun 211, Liite V, 4.1 kohdan kolmas alakohta

Oikaistaan

"... tai suorituskyvyn väliaikaista heikentymistä mutta joista mittari palautuu ja jotka eivät saa vaikuttaa tarkkuuteen yli kriittisten muutosarvojen."

seuraavasti:

"... tai suorituskyvyn väliaikaista heikentymistä mutta joista mittarin on palauduttava ja jotka eivät saa vaikuttaa tarkkuuteen yli kriittisten muutosarvojen."

26) Sivu 212, Liite V, 5.2 kohta

Oikaistaan

"Kokonaisenergiaa osoittavassa näytössä on oltava riittävä määrä numeroita sen varmistamiseksi, ettei näyttämä palaa alkuarvoonsa eikä mittaria voida nollata käytön aikana, kun mittaria käytetään 4 000 tunnin ajan täydellä teholla ( $I = I_{\max}$ ,  $U = U_n$  ja  $PF = 1$ )."

seuraavasti:

"Kokonaisenergiaa osoittavan näytön nollaaminen käytön aikana ei saa olla mahdollista ja näytössä on oltava riittävä määrä numeroita sen varmistamiseksi, ettei näyttämä palaa alkuarvoonsa, kun mittaria käytetään 4 000 tunnin ajan täydellä kuormalla ( $I = I_{\max}$ ,  $U = U_n$  ja  $PF = 1$ )."

27) Sivu 213, Liite VI, Määritelmät, taulukon ensimmäinen rivi

Oikaistaan

"

$\Theta$	=	lämmönsiirtonesteen lämpötila
----------	---	-------------------------------

"

seuraavasti:

"

<u><math>\vartheta</math></u>	=	lämmönsiirtonesteen lämpötila
-------------------------------	---	-------------------------------

".

28) Sivu 213, Liite VI, Määritelmät, taulukon yhdeksäs rivi

Oikaistaan

"

<b>Q</b>	=	lämmönsiirtonesteen virtaama
----------	---	------------------------------

"

seuraavasti:

"

<b>q</b>	=	lämmönsiirtonesteen virtaama
----------	---	------------------------------

".

29) Sivu 214, liite VI, 6 kohdan viides luettelukohta

Oikaistaan

"— Virtausanturin asennuspaikka – virta tai palautusvirta"

seuraavasti:

"— Virtausanturin asennuspaikka – meno tai paluu".

30) Sivu 215, Liite VI, 7.3 kohta, viimeinen rivi

Oikaistaan

"missä virhe  $E_c$  liittää ilmoitetun lämpöarvon lämmön oikeaan arvoon."

seuraavasti:

"missä virhe  $E_c$  liittää osoitetun lämpöenergian todelliseen lämpöenergian määrään."

31) Sivun 215, Liite VI, 7.5 kohta, taulukon toinen sarake, neljäs rivi

Oikaistaan

"Nimellinen mittaussuure (esim. litroja/sykäys) tai vastaava ulostulosignaali"

seuraavasti:

"Nimellinen mittarikerroin (esim. litraa/sykäys) tai vastaava ulostulosignaali".

32) Sivun 215, Liite VI, 7.5 kohta, taulukon toinen sarake, kuudes rivi

Oikaistaan

"Tyyppitunniste (esim. P<sub>t</sub> 100)"

seuraavasti:

"Tyyppitunniste (esim. Pt100)".

33) Sivun 215, Liite VI, 7.5 kohta, taulukon toinen sarake, yhdeksäs rivi, kolmas ja neljäs luetelmakohta

Oikaistaan

"— Vaadittu nimellinen mittaussuure (esim. litroja/sykäys) tai vastaava virtausanturista tuleva sisääntulosignaali

— Virtausanturin asennuspaikka – virta tai palautusvirta"

seuraavasti:

"— Vaadittu nimellinen mittarikerroin (esim. litraa/sykäys) tai vastaava virtausanturista tuleva sisääntulosignaali

— Virtausanturin asennuspaikka – meno tai paluu".

34) Sivu 216, Liite VII, Määritelmät, taulukon toinen, kolmas ja kahdeksas rivi

Oikaistaan

"

Laskin	Mittarin osa, joka vastaanottaa mittausmuuntimesta tai -muuntimista, ja mahdollisesti yhdistetyistä mittausvälineistä, tulevat lähtösignaalit ja näyttää mittaustulokset.
Yhdistetty mittauslaite	Laskimeen yhdistetty väline, jonka tarkoituksena on tiettyjen nesteelle ominaisten määrien mittaaminen korjauksia ja/tai muunnoksia varten.

...

Itsepalvelu	Järjestely, joka mahdollistaa asiakkaalle mittausjärjestelmän käytön nesteen hankkimiseksi omaan käyttöön.
-------------	--

"

seuraavasti:

"

Laskin	Mittarin osa, joka vastaanottaa mittausmuuntimesta tai -muuntimista, ja mahdollisesti <u>yhdistetyistä mittauslaitteista</u> , tulevat lähtösignaalit ja näyttää mittaustulokset.
Yhdistetty mittauslaite	Laskimeen yhdistetty väline, jonka tarkoituksena on <u>tiettyjen nesteen ominaisuuksien mittaaminen</u> korjauksia ja/tai muunnoksia varten.

...

<u>Itsepalvelujärjestely</u>	Järjestely, joka mahdollistaa asiakkaalle mittausjärjestelmän käytön nesteen hankkimiseksi omaan käyttöön.
------------------------------	--

".

35) Sivu 217, Liite VII, 2.1 kohta, taulukko 2, ensimmäinen sarakkeen kolmas rivi

Oikaistaan:

"Mittaus-järjestelmät (A)"

seuraavasti:

"Mittausjärjestelmät (A)".

36) Sivun 218, Liite VII, 2.2 kohta, taulukko 3, ensimmäisen sarakkeen neljäs rivi

Oikaistaan:

"4 × taulukon 2 arvo"

seuraavasti:

"0,41 ≤ V < 1 l".

37) Sivun 218, Liite VII, 2.4.1 kohta, kolmas rivi

Oikaistaan

"Arvon  $E_{\min}$  on täytettävä seuraava vaatimus:  $E_{\min} = 2 R$ , jossa R on näyttölaitteen pienin askelarvo."

seuraavasti:

"Arvon  $E_{\min}$  on täytettävä seuraava vaatimus:  $E_{\min} \geq 2 R$ , jossa R on näyttölaitteen pienin askelarvo."

38) Sivun 219, Liite VII, 2.6 kohdan b alakohta, taulukon jälkeinen rivi

Oikaistaan

"Näitä arvoja sovelletaan muunnoslaitteiden osoittamiin nesteen ominaisten määrien näyttämiin."

seuraavasti:

"Näitä arvoja sovelletaan muunnoslaitteiden osoittamiin nesteen ominaisuuksien näyttämiin."



39) Sivun 220, Liite VII, 7 kohta, taulukko 5, toisen sarakkeen toisen rivin toinen luetelmakohta

Oikaistaan

"— alhaisen viskositeetin nesteitä (= 20 mPa.s) kuljettavien maantieliikenteen säiliöautojen mittausjärjestelmät"

seuraavasti:

"— alhaisen viskositeetin nesteitä (< 20 mPa.s) kuljettavien maantieliikenteen säiliöautojen mittausjärjestelmät".

40) Sivun 223, Liite VIII, Luku II, otsikko

Oikaistaan

"Automaattiset määrävaat"

seuraavasti:

"Automaattiset erotteluvaaat".

41) Sivun 224, Liite VIII, luku II, taulukko 1, ensimmäisen sarakkeen otsikko

Oikaistaan

"Nettokuorma (m) vakausaskelarvoissa (e)"

seuraavasti:

"Nettokuorma (m) varmennusaskelarvoissa (e)".

42) Sivu 225, Liite VIII, luku II, 4.3 kohta

Oikaistaan

"4.3 Vakausaskelarvo – yksiaskeliset laitteet"

seuraavasti:

"4.3 Varmennusaskelarvo – yksiaskeliset laitteet".

43) Sivu 225, Liite VIII, luku II, taulukko 3, otsikkorivi

Oikaistaan

"

Tarkkuusluokat	Vakausaskelarvo	Vakausaskelarvojen määrä $n = \text{Max}/e$
----------------	-----------------	---

"

seuraavasti:

"

Tarkkuusluokat	<u>Varmennusaskelarvo</u>	<u>Varmennusaskelarvojen</u> määrä $n = \text{Max}/e$
----------------	---------------------------	---

".

44) Sivu 225, Liite VIII, luku II, 4.4 kohta

Oikaistaan

"4.4 Vakausaskelarvo – moniaskeliset laitteet"

seuraavasti:

"4.4 Varmennusaskelarvo – moniaskeliset laitteet".

45) Sivun 225, Liite VIII, luku II, taulukko 4, otsikkorivi

Oikaistaan

"

Tarkkuusluokat	Vakauskaskelarvo	Vakauskaskelarvojen määrä $n = \text{Max}/e$
----------------	------------------	--

"

seuraavasti:

"

Tarkkuusluokat	<u>Varmennuskaskelarvo</u>	<u>Varmennuskaskelarvojen</u> määrä $n = \text{Max}/e$
----------------	----------------------------	--

".

46) Sivun 226, Liite VIII, luku II, 7.2 kohta

Oikaistaan

"7.2 Häiriöstä johtuva kriittinen muutosarvo on yksi vakauskaskelarvo"

seuraavasti:

"7.2 Häiriöstä johtuva kriittinen muutosarvo on yksi varmennuskaskelarvo".

47) Sivun 226, Liite VIII, luku III, otsikko

Oikaistaan

"Automaattiset painoon perustuvat täyttölaitteet"

seuraavasti:

"Automaattiset annosteluvälineet".

48) Sivü 228, Liite VIII, luku IV, 3 kohta, viimeinen rivi

Oikaistaan

"0,01 % max < d t < 0,2 % max."

seuraavasti:

"0,01 % Max < d t < 0,2 % Max."

49) Sivü 230, Liite VIII, luku VI, taulukko 11, otsikkorivin ensimmäinen sarake

Oikaistaan

"Kuorma (m) vakausaskelarvoina (d)"

seuraavasti:

"Kuorma (m) varmennusaskelarvoina (d)".

50) Sivu 236, Liite X, Luku I, 3.1 kohta, toinen virke

Oikaistaan

"Tämä ei koske luokkien D ja S mittareita silloin, jos valmistaja on tarkoittanut, että havaittuihin lukemiin on sovellettava tarvittaessa lämpölaajenemiskorjauksia."

seuraavasti:

"Tämä ei koske luokkien D ja S mittoja silloin, jos valmistaja on tarkoittanut, että havaittuihin lukemiin on sovellettava tarvittaessa lämpölaajenemiskorjauksia."

51) Sivu 237, Liite X, Luku II, Vaatimustenmukaisuuden arviointi

Oikaistaan

"Direktiivin 17 artiklassa tarkoitetut vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyt, joista valmistaja voi valita yhden, ovat:

tai F1 tai D1 tai E1 tai B + E tai B + D tai H."

seuraavasti:

"Direktiivin 17 artiklassa tarkoitetut vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyt, joista valmistaja voi valita yhden, ovat:

A2 tai F1 tai D1 tai E1 tai B + E tai B + D tai H."

52) Sivu 240, Liite XI, Luku III, 3 kohta, Tuotteen asettaminen

Oikaistaan

"Jos tuote vedetään takaisin tai sen valmistus keskeytetään, mittausvirhettä ei saa syntyä tai näytön on pimennyttävä."

seuraavasti:

"Jos tuotetta vedetään takaisinpäin tai se pysäytetään, mittausvirhettä ei saa syntyä tai näytön on pimennyttävä."

53) Sivu 241, Liite XII, taulukko "MÄÄRITELMÄT", oikean sarakkeen kolmas kappale

Oikaistaan

"Hiilivetyjen sisältö on ilmoitettava n-heksaanin (C<sub>6</sub> H<sub>14</sub>) konsentraationa, joka ..."

seuraavasti:

"Hiilivetyjen sisältö on ilmoitettava nheksaanin (C<sub>6</sub> H<sub>14</sub>) konsentraationa, joka ...".

54) Sivu 241, Liite XII, 1 kohta, taulukko 1, ensimmäinen sarake

Oikaistaan

"

Muuttuja
CO-pitoisuus
CO <sub>2</sub> -pitoisuus
Hiilivetyypitoisuus
O <sub>2</sub> -pitoisuus
λ

".

seuraavasti

"

Muuttuja
<u>CO-osuus</u>
<u>CO<sub>2</sub>-osuus</u>
<u>Hiilivetyjen osuus</u>
<u>O<sub>2</sub>-osuus</u>
λ

".

55) Sivu 242, Liite XII, 3.1 kohta, ensimmäinen virke

Oikaistaan

"Liitteessä I olevan 1.1 kohdan mukaisesti kunkin mitatun pitoisuuden suurin sallittu virhe nimellisten käyttöedellytysten vallitessa on suurempi arvo taulukossa 2 esitetyistä kahdesta arvosta."

seuraavasti:

"Liitteessä I olevan 1.1 kohdan mukaisesti kunkin mitatun osuuden suurin sallittu virhe mitoituskäyttöolosuhteissa on suurempi arvo taulukossa 2 esitetyistä kahdesta arvosta."

56) Sivu 242, Liite XII, 3.1 kohta, taulukko 2, ensimmäinen sarake

Oikaistaan

"

Muuttuja
CO-pitoisuus
CO <sub>2</sub> -pitoisuus
Hiilivetyypitoisuus
O <sub>2</sub> -pitoisuus

"

seuraavasti

"

Muuttuja
CO- <u>osuus</u>
CO <sub>2</sub> - <u>osuus</u>
<u>Hiilivetyjen osuus</u>
O <sub>2</sub> - <u>osuus</u>

"

Oikaistaan:

"9. Ne pakokaasun osatekijät, joiden arvoa ei mitata, saavat vaikuttaa mittaustulokseen arvolla, joka on enintään puolet suurimmasta sallitusta virheestä, kun kyseisten osatekijöiden tilavuusosuudet ovat seuraavat:

CO 6 % v/v

16 % v/v

10 % v/v

5 % v/v

NO 0,3 % v/v

HC 2 000 ppm vol/HC (n-heksaanina)

Vesihöyry: saturaatioon saakka."

seuraavasti:

"9. Ne pakokaasun osatekijät, joiden arvoa ei mitata, saavat vaikuttaa mittaustulokseen arvolla, joka on enintään puolet suurimmasta sallitusta virheestä, kun kyseisten osatekijöiden tilavuusosuudet ovat seuraavat:

6 % vol CO

16 % vol CO<sub>2</sub>

10 % vol O<sub>2</sub>

5 % H<sub>2</sub>

0,3 % vol NO

2 000 ppm vol HC (nheksaanina)

Vesihöyry: saturaatioon saakka."



58) Sivu 243, Liite XII, 10 kohta, ensimmäinen virke

Oikaistaan:

"Pakokaasuanalysaattorissa on oltava laitteet nollausta, käyttöä, kaasujen kalibrointia ja sisäistä säätöä varten."

seuraavasti:

"Pakokaasuanalysaattorissa on oltava laitteet nollausta, kaasujen kalibrointia ja sisäistä säätöä varten."

---

**RÄTTELSE**

till Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/32/EU av den 26 februari 2014 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning om tillhandahållande på marknaden av mätinstrument

(EUT L 96, 29.3.2014, s. 149)

1. Sidan 162, artikel 27.4

I stället för:

"... eller underhåller mätinstrument och inte heller av företrädare för någon av dessa parter."

ska det stå:

"... eller underhåller mätinstrument som de bedömer och inte heller av företrädare för någon av dessa parter."

2. Sidan 163, artikel 29 rubriken

I stället för:

"Dotterbolag och underentreprenörertill anmälda organ"

ska det stå:

"Dotterbolag och underentreprenörer till anmälda organ".

3. Sidan 163, artikel 30.1

I stället för:

"1. Ett ackrediterat internt organ kan användas för att utföra bedömningar av överensstämmelse för det företag som det är en del av, i syfte att tillämpa förfarandena i punkt 2 (modul A2) och punkt 5 (modul C2) i bilaga II. Detta organ ska utgöra en separat och urskiljbar del av företaget och ska inte medverka i konstruktion, tillverkning, leverans, installation, drift eller underhåll av de mätinstrument som det ska bedöma."

ska det stå:

"1. Ett ackrediterat internt organ kan användas för att utföra bedömningar av överensstämmelse för det företag som det är en del av, i syfte att tillämpa förfarandena i modul A2 och modul C2 i bilaga II. Detta organ ska utgöra en separat och urskiljbar del av företaget och ska inte medverka i konstruktion, tillverkning, leverans, installation, drift eller underhåll av de mätinstrument som det ska bedöma."

4. Sidan 208, bilaga IV, del III, punkt 10 a och b

I stället för:

- "10. a) När en medlemsstat föreskriver mätningar för användning i bostäder, ska den tillåta att sådana mätningar görs med alla mätare av klass 1,5, och med mätare av klass 1,0 med en  $Q_{\max} / Q_{\min}$  -kvot lika med eller större än 150.
- b) När en medlemsstat föreskriver mätningar för användning i butiks- och kontorslokaler och/eller lättare industrier, ska den tillåta att sådana mätningar görs med alla slag av mätare av klass 1,5."

ska det stå:

- "10. a) När en medlemsstat föreskriver mätningar för användning i bostäder, ska den tillåta att sådana mätningar görs med alla mätare av klass 1,5 meter, och med mätare av klass 1,0 meter med en  $Q_{\max} / Q_{\min}$  -kvot lika med eller större än 150.
- b) När en medlemsstat föreskriver mätningar för användning i butiks- och kontorslokaler och/eller lättare industrier, ska den tillåta att sådana mätningar görs med alla slag av mätare av klass 1,5 meter."

5. Sidan 215, bilaga VI, punkt 7.5, tabellen, andra kolumnen, sjätte raden

I stället för:

"Typ av identifiering (t.ex. P<sub>t</sub> 100)"

ska det stå:

"Typ av identifiering (t.ex. Pt100)".